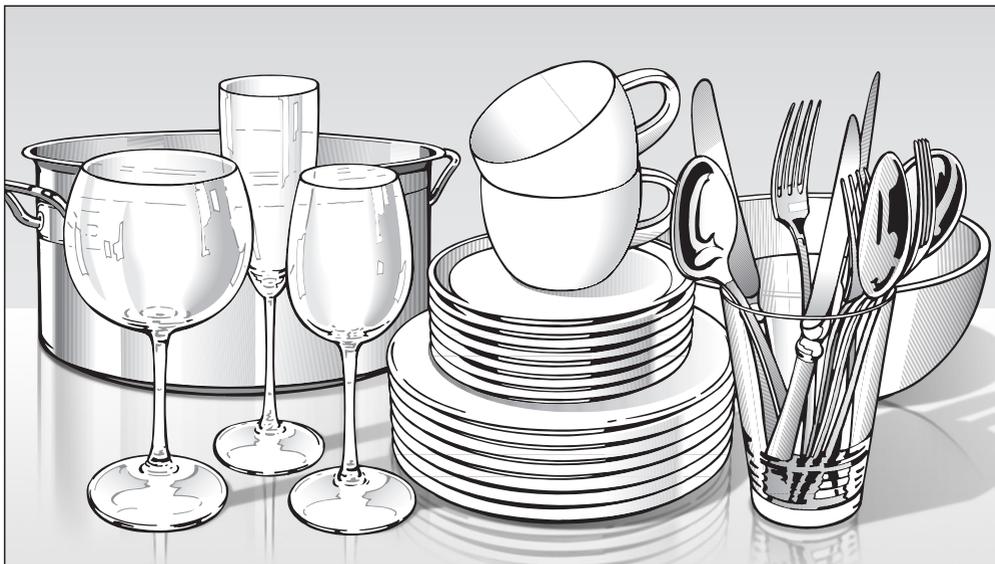


**Miele**

## Инструкция по эксплуатации



Профессиональная посудомоечная  
машина

PFD 101/PFD 101 U/PFD 101i/

PFD 101 U/i/PFD 102i/

PFD 103 SCi

ru-RU

 До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

M.-Nr. 11 675 950

# Содержание

---

<b>Указания к инструкции</b> .....	5
Действия.....	5
<b>Описание прибора</b> .....	6
Обзор прибора .....	6
Панель управления.....	7
Принцип работы дисплея.....	8
<b>Надлежащее использование</b> .....	9
<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	11
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> .....	19
<b>Первый ввод в эксплуатацию</b> .....	20
Основные установки .....	20
Установка языка .....	20
Настройка системы Miele@home .....	20
Установка текущего времени .....	21
Установка жёсткости воды .....	21
Система Miele@home .....	22
Открывание дверцы .....	24
Закрывание дверцы .....	25
Включение защитной блокировки .....	25
Регенерационная соль .....	26
Заполнение контейнера солью .....	27
Добавление соли .....	27
Ополаскиватель .....	28
Заполнение контейнера ополаскивателем.....	29
Добавление ополаскивателя .....	29
<b>Экологичное использование прибора</b> .....	30
Экономичное мытьё посуды.....	30
Индикация расхода EcoFeedback .....	31
<b>Размещение посуды и столовых приборов</b> .....	32
Общие указания.....	32
Верхний короб .....	35
Перестановка верхнего короба .....	38
Нижний короб .....	39
Выдвижной поддон для столовых приборов .....	42
Размещение и загрузка поддона 3D MultiFlex .....	42
Примеры размещения.....	43
Посудомоечные машины с поддоном для столовых приборов.....	43

<b>Моющее средство</b> .....	45
Область применения .....	45
Дозирование моющего средства .....	46
Добавление моющего средства .....	47
Замена моющего средства.....	49
<b>Эксплуатация</b> .....	50
Включение посудомоечной машины.....	50
Выбор программы .....	50
Индикация продолжительности программы .....	51
Запуск программы .....	52
Завершение программы .....	52
Управление расходом электроэнергии .....	53
Выключение посудомоечной машины .....	53
Вынимание посуды из машины .....	54
Прерывание программы .....	54
Прерывание или смена программы.....	55
<b>Программные опции</b> .....	56
Опции.....	56
⌚ Таймер .....	57
🔊 Включение дистанционного запуска .....	61
<b>Обзор программ</b> .....	62
<b>Чистка и уход</b> .....	66
Техобслуживание.....	66
Очистка моечной камеры .....	66
Чистка дверного уплотнения и дверцы .....	67
Чистка панели управления .....	67
Чистка фронтальной поверхности прибора .....	67
Очистка распылительных коромысел .....	68
Проверка фильтров в моечной камере .....	70
Чистка фильтров .....	70
Чистка фильтра в заливном шланге .....	72
Очистка сливного насоса .....	73
<b>Помощь при неполадках</b> .....	75
Технические неполадки.....	75
Сообщения о неисправностях.....	76
Устройство открывания дверцы .....	77
Ошибка в системе залива воды .....	78
Неполадки в системе слива воды .....	79
Общие проблемы, связанные с работой посудомоечной машины.....	80

# Содержание

---

Шумы.....	82
Неудовлетворительный результат мытья.....	83
<b>Сервисная служба.....</b>	<b>87</b>
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	87
Обновление программ.....	87
База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки) ....	87
Для организаций, проводящих испытания.....	88
Документы соответствия.....	88
<b>Установка.....</b>	<b>89</b>
Подключение электропитания.....	89
Система защиты от протечек Miele.....	90
Залив воды.....	90
Подключение слива воды.....	92
<b>Технические характеристики.....</b>	<b>93</b>
<b>Установки</b> ▾.....	<b>94</b>
Вход в меню «Установки».....	94
Изменение установок.....	94
Язык ▾.....	95
Текущее время.....	95
Жесткость воды.....	96
Ополаскиватель.....	97
Внешнее дозирование.....	97
Единица измерения температуры.....	98
Температура окончательного ополаскивания.....	98
Miele@home.....	99
Дистанц. управл.....	101
RemoteUpdate.....	102
SmartStart.....	103
EcoStart.....	103
Расход (функция EcoFeedback).....	105
Яркость дисплея.....	106
Громкость звука.....	106
Индикатор кол-ва.....	107
Авт. открывание.....	107
BrilliantLight.....	108
Версия прогр. обесп.....	108
Торговля.....	108
Завод. настройки.....	108
<b>Условия транспортировки, хранения, гарантии, срок службы.....</b>	<b>109</b>

## Предупреждения

 Отмеченные таким значком указания содержат информацию, относящуюся к безопасности. Они предупреждают об опасности получения травм и причинения материального ущерба.

Внимательно прочитайте предупреждения и соблюдайте указанные в них требования по эксплуатации и правила поведения.

## Указания

Указания содержат информацию, на которую следует обращать особое внимание.

Указания заключаются в широкую рамку.

## Дополнительные сведения и замечания

Дополнительные сведения и замечания заключаются в тонкую рамку.

## Действия

Действия по управлению профессиональной посудомоечной машиной помечены значками. Эта информация последовательно поясняет процедуру по управлению.

Перед описанием каждого действия стоит значок в виде чёрного квадратика.

Пример:

- Выберите нужную установку и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

## Дисплей

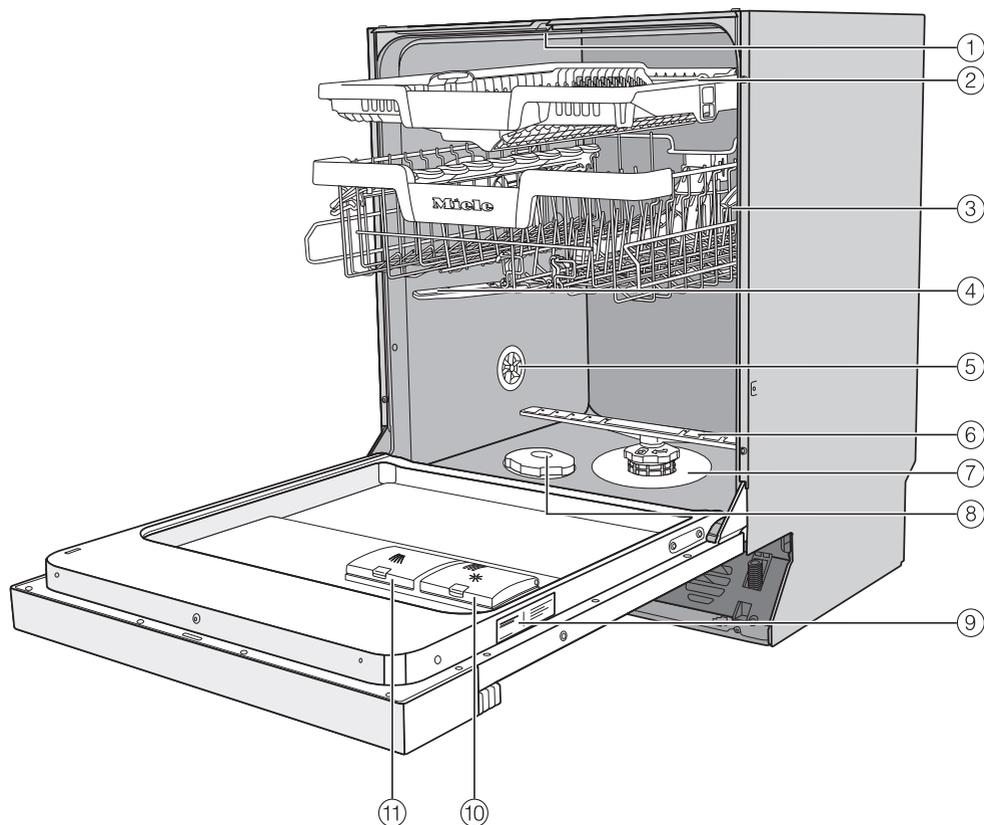
Информация, которая отображается на экране дисплея профессиональной посудомоечной машины, приводится особым шрифтом, который повторяет шрифт дисплея.

Пример:

Если на дисплее появляется сообщение  Конец программы или Авт. открывание ....

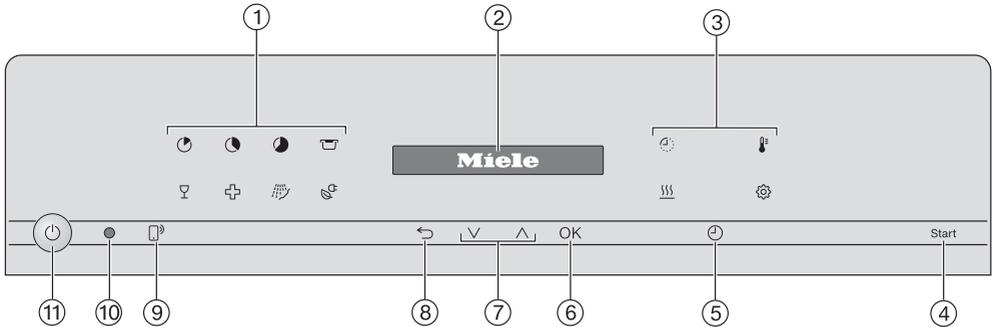
# Описание прибора

## Обзор прибора



- ① Верхнее распылительное коромысло
- ② Поддон 3D MultiFlex (в зависимости от модели)
- ③ Верхний короб (в зависимости от модели)
- ④ Среднее распылительное коромысло
- ⑤ Вентиляция
- ⑥ Нижнее распылительное коромысло
- ⑦ Комбинированный фильтр
- ⑧ Контейнер для соли
- ⑨ Типовая табличка
- ⑩ Контейнер для ополаскивателя
- ⑪ Контейнер для мощщего средства

## Панель управления



### ① Выбор программ

- = Короткая
- = Универсальная
- = Интенсивная
- = Пластик
- = Бокалы
- = Гигиена
- = Холодное предварительное ополаскивание
- = ECO

### ② Дисплей

Дополнительную информацию вы найдёте в главе «Описание прибора», разделе «Принцип работы дисплея».

### ③ Опции

- = Оставшееся время работы
- = Температура
- = Дополнительная сушка
- = Установки

### ④ Сенсорная кнопка *Старт*

Для запуска выбранной программы.

### ⑤ Сенсорная кнопка *Таймер*

Для выбора более позднего запуска программы.

### ⑥ Сенсорная кнопка *OK*

Для выбора отображаемых пунктов меню и значений.  
Для подтверждения сообщений.

### ⑦ Сенсорные кнопки $\nabla/\Delta$

Для выбора программ.  
Для изменения отображаемых значений.  
Для пролистывания меню и перехода на другие страницы.

### ⑧ Сенсорная кнопка $\leftarrow$ *назад*

Для перехода на предыдущий уровень меню или отмены ранее установленных значений.

### ⑨ Сенсорная кнопка *Дистанционный запуск*

Для активирования/деактивирования опции «Дистанционный запуск».

### ⑩ Оптический интерфейс

Для специалиста сервисной службы.

### ⑪ Сенсорная кнопка *Вкл/Выкл*

Для включения и выключения посудомоечной машины.

## Описание прибора

---

### Принцип работы дисплея

С помощью дисплея можно выбрать или установить:

- программа
- таймер
- Установки 

На дисплее может отображаться следующее:

- этап программы
- предполагаемое время, оставшееся до окончания программы
- текущая температура этапа программы
- расход воды
- индикация неполадок и рекомендаций (в случае возникновения)

В целях экономии электроэнергии посудомоечная машина через несколько минут выключится, если вы в течение этого времени не коснётесь любой сенсорной кнопки. Чтобы снова включить посудомоечную машину, коснитесь сенсорной кнопки .

С помощью сенсорной кнопки **OK** вы подтверждаете сообщения или установки и переходите в следующее меню или на другой уровень меню.

В меню  *Установки* справа на дисплее отображается полоса прокрутки . Здесь предлагаются другие возможности выбора. Для индикации этих возможностей используйте сенсорные кнопки  .

В меню «Установки» вы можете настроить управление посудомоечной машины при изменении ваших требований к её работе (см. главу «Установки»).

Выбранная установка обозначается галочкой .

Если вы хотите снова покинуть подменю, коснитесь сенсорной кнопки  *назад*.

Если не касаться ни одной сенсорной кнопки несколько секунд, то дисплей снова переключится на один уровень меню назад. В этом случае вам придётся повторить установки, если это необходимо.

Данная профессиональная посудомоечная машина отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее её ненадлежащее использование может привести к травмам пользователей и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатировать профессиональную посудомоечную машину, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные указания по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения вашей профессиональной посудомоечной машины. Сохраните инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

▶ Благодаря короткому времени выполнения программ и высокой эффективности мойки данная профессиональная посудомоечная машина предназначена для профессионального использования в юридических фирмах, офисах, небольших отелях и гостевых домах, клубах, детских садах, кухонных студиях, на демонстрационных кухнях и в аналогичных условиях.

Профессиональная посудомоечная машина может также использоваться в домашнем хозяйстве, где важна высокая скорость выполнения программ, например, в загородных домах, в городских особняках.

▶ Далее по тексту этой инструкции по эксплуатации профессиональная посудомоечная машина будет называться посудомоечной машиной.

Бокалы, столовые приборы и посуда названы в данной инструкции по эксплуатации предметами, если в тексте отсутствует более подробное описание.

▶ Посудомоечная машина не предназначена для непрерывной эксплуатации.

▶ Посудомоечная машина не предназначена для мойки и дезинфекции медицинских инструментов.

## Надлежащее использование

---

- ▶ Используйте данную посудомоечную машину исключительно для мытья посуды. Использование в любых других целях, модификация и внесение изменений в конструкцию не допускаются.
  - ▶ Посудомоечная машина предназначена исключительно для стационарного использования во внутренних помещениях.
  - ▶ Посудомоечная машина предназначена для использования на высоте до 4 000 м выше уровня моря.
  - ▶ Специальные вставки в коробах используются только согласно назначению.
  - ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно обращаться с посудомоечной машиной, не рекомендуется её эксплуатировать без присмотра или надзора со стороны ответственного лица.
  - ▶ Данная посудомоечная машина в связи с особыми требованиями (например, в отношении температуры, влажности, стойкости к химическим реагентам, износоустойчивости и вибрации) оснащена специальным осветительным элементом (в зависимости от модели). Этот осветительный элемент должен использоваться только по назначению. Осветительный элемент не предназначен для освещения помещений. Замена может осуществляться только авторизованным специалистом или сервисной службой Miele.
- На данной посудомоечной машине установлено несколько источников освещения класса энергоэффективности D. Элемент управления освещением встроен в систему управления прибором и может быть демонтирован только вместе с ней. Поэтому потребление электроэнергии невозможно измерить отдельно.

## Правильная установка

▶ Посудомоечную машину запрещается устанавливать во взрывоопасных и промерзающих помещениях.



▶ Будьте осторожны перед проведением монтажа машины и во время него. С некоторыми металлическими деталями связана опасность получения травм и порезов. Пользуйтесь защитными перчатками.

▶ Для обеспечения устойчивости встраиваемые посудомоечные машины следует устанавливать только под сплошную столешницу, соединённую со стоящими рядом шкафами.

▶ Вблизи посудомоечной машины можно размещать мебель только производственного назначения, чтобы избежать риска возможных повреждений мебели из-за конденсации пара. Легко повреждаемую мебель можно защитить установкой опционального комплекта для защиты от пара.

Плёнку для защиты от испарений необходимо клеить под столешницей на область открывания посудомоечной машины.

▶ Дверные пружины должны быть равномерно отрегулированы с обеих сторон. Они отрегулированы правильно, если полуоткрытая дверца (угол открывания прибл. 45°) при отпуске остаётся в этом же положении. Кроме того, дверца не должна резко опускаться вниз.

Разрешается эксплуатация прибора только с правильно отрегулированными дверными пружинами.

Если не удаётся правильно отрегулировать дверцу, обратитесь в сервисную службу Miele.

Максимальный вес передней панели, который можно нивелировать с помощью установленных на заводе пружин дверцы, составляет 10–12 кг (зависит от модели).

# Указания по безопасности и предупреждения

---

## Техническая безопасность

- ▶ Все работы по вводу посудомоечной машины в эксплуатацию, её техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами сервисной службы Miele или авторизованным специалистом, обладающим соответствующей квалификацией. Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя.
- ▶ К обслуживанию посудомоечной машины допускается только проинструктированный надлежащим образом персонал. Обслуживающий персонал должен регулярно проходить инструктаж и обучение.
- ▶ Перед началом эксплуатации проверьте посудомоечную машину на предмет видимых повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию повреждённый прибор. Эксплуатация повреждённой посудомоечной машины ставит под угрозу вашу безопасность!
- ▶ Неисправный или негерметичный прибор следует сразу вывести из эксплуатации и обратиться в сервисный центр Miele, к авторизованному партнёру Miele или к специалисту соответствующей квалификации.
- ▶ Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании таких запчастей фирма Miele гарантирует, что в полном объеме будут выполнены требования к работе и безопасности.
- ▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключён к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. В случае сомнений поручите специалисту-электрику проверку электропроводки в помещении, где установлена машина.
- ▶ Обратите внимание на указания по монтажу в инструкции по эксплуатации и монтажном плане.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Убедитесь в том, что параметры подключения (напряжение, частота и предохранитель), указанные на типовой табличке, соответствуют параметрам электросети в помещении, где будет установлена посудомоечная машина.
- ▶ Эксплуатация посудомоечной машины разрешается только при безупречной работе дверного механизма, так как иначе при активированной функции автоматического открывания дверцы (в зависимости от модели) может возникнуть опасность повреждений.  
Максимальный вес передней панели, который можно нивелировать с помощью установленных на заводе пружин дверцы, составляет 10–12 кг (зависит от модели).  
Безупречную работу дверного механизма можно определить по следующим признакам:
  - Дверные пружины должны быть равномерно отрегулированы с обеих сторон. Они отрегулированы правильно, если после открывания дверцы на угол примерно 45° дверца остаётся в этом положении, пока её принудительно не начнут опускать дальше вниз. Дверца не должна падать вниз при открывании.
  - Направляющая закрывания дверцы автоматически задвигается после фазы сушки при открывании дверцы.
- ▶ Посудомоечной машиной не должна закрываться сетевая вилка какого-либо электроприбора, так как глубина ниши для встраивания может быть небольшой, и из-за давления на вилку возникает угроза перегрева. Обратите внимание на указания в главе «Подключение электропитания».
- ▶ Не допускается подключение посудомоечной машины к электросети через многоместную розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Ни в коем случае не вскрывайте корпус посудомоечной машины. Возможное касание токоведущих частей, а также изменение электрического и механического устройства представляет опасность для вас и может привести к нарушениям работы прибора.

▶ Запрещается вводить в эксплуатацию посудомоечную машину с повреждённым сетевым кабелем. Повреждённый сетевой кабель должен заменяться только на подходящий кабель. В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

▶ Перед проведением технического обслуживания обязательно отключите посудомоечную машину от сети электропитания.

▶ Пластиковый корпус на конце шланга подачи воды содержит два электрических клапана. Не погружайте этот корпус в жидкости.

▶ В заливном шланге имеются провода, находящиеся под напряжением. Поэтому не допускается укорачивание этого шланга.

▶ Встроенная система Waterproof надёжно защищает от протечек воды при следующих условиях:

- правильная установка и подключение
- своевременный ремонт посудомоечной машины или замена деталей при выявленных неисправностях
- перекрытие водопроводных кранов при длительном отсутствии пользователя (например, во время отпуска)

Система защиты от протечек Waterproof срабатывает даже в том случае, если посудомоечная машина выключена. При этом прибор не должен быть отключён от электросети.

▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт посудомоечной машины выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной Miele.

### Правильная эксплуатация

▶ Посудомоечная машина предназначена только для эксплуатации с использованием воды и моющих средств, пригодных для посудомоечных машин. Прибор не должен эксплуатироваться с применением органических растворителей или легковоспламеняющихся жидкостей.

В этом случае возникает опасность взрыва и повреждения имущества протекшими жидкостями из-за разрушения резиновых и пластмассовых деталей машины.

▶ Вы можете пораниться или споткнуться об открытую дверцу посудомоечной машины. Не оставляйте дверцу открытой без необходимости.

▶ Не вставляйте или не садитесь на открытую дверцу. Посудомоечная машина может опрокинуться и сломаться.

▶ После работ в сети водоснабжения необходимо удалить воздух из системы подачи воды в посудомоечную машину во избежание повреждения деталей.

▶ При работе посудомоечной машины при высокой температуре постоянно контролируйте уровень температуры. При открывании дверцы прибора существует опасность получения ожогов или ошпаривания! Посуда, корзины и вставки должны сначала остыть. Затем следует удалить остатки горячей воды из тех мест в моечной камере, где они могут скапливаться.

▶ Вода в моечной камере не является питьевой!

▶ Предварительная обработка (например, с помощью чистящих средств), а также определенные загрязнения и некоторые моющие средства могут стать причиной пенообразования. Пена может существенно снизить результат мойки.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Выступившая из моечной камеры пена может привести к повреждениям посудомоечной машины. При появлении из прибора пены необходимо сразу прервать выполнение программы и отсоединить посудомоечную машину от сети электропитания!
- ▶ В зависимости от материала пола и обуви, влажный пол способствует скольжению и представляет опасность. По возможности держите пол сухим и сразу вытирайте влажный пол. При устранении опасных веществ и горячих жидкостей необходимо соблюдать соответствующие меры защиты.
- ▶ При использовании моющих средств и специальных продуктов всегда следуйте инструкциям производителя моющего средства. Применяйте моющие средства только в соответствии с назначением, указываемым производителем, во избежание материального ущерба и сильных химических реакций (например, с выделением гремучего газа).
- ▶ Компания Miele не несёт ответственности за влияние химических моющих средств на материал обрабатываемых предметов. Учитывайте указания производителя моющего средства по условиям хранения, применению и дозированию.
- ▶ Избегайте вдыхания порошкообразных моющих средств! Не глотайте моющее средство! Попадание моющего средства в дыхательные пути может вызвать раздражение в носу, полости рта и гортани. Незамедлительно обратитесь к врачу, если Вы вдохнули или проглотили моющее средство.
- ▶ Лица старше 16 лет могут самостоятельно добавлять моющие средства или менять канистру только после прохождения обучения.
- ▶ Не допускается использование порошковых и жидких моющих средств, содержащих активный хлор. Они могут повредить пластиковые элементы и уплотнения посудомоечной машины.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Во избежание повреждения материалов и коррозии в моечную камеру и на наружную облицовку не должны попадать кислоты, хлоридсодержащие растворы и коррозионные чёрные металлы.
- ▶ Не мойте в посудомоечной машине предметы, загрязнённые пеплом, песком, воском, смазками или красителями. Эти вещества могут привести к повреждениям посудомоечной машины.
- ▶ Посудомоечную машину и непосредственно прилегающую к ней зону запрещается мыть струёй воды из шланга или паром под высоким давлением.
- ▶ При вертикальном размещении острых и остроконечных столовых приборов учитывайте опасность получения травмы. Располагайте их таким образом, чтобы они не могли нанести травму.
- ▶ Перед размещением посуды удаляйте с нее все крупные и грубые остатки пищи.

### Если у Вас есть дети

- ▶ Присматривайте за детьми, находящимися вблизи посудомоечной машины. Никогда не разрешайте детям играть с посудомоечной машиной. Существует опасность, что дети могут оказаться закрытыми в посудомоечной машине.
- ▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к машине, или они должны находиться при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться профессиональной посудомоечной машиной без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ При активизированной функции автоматического открывания дверцы дети не должны находиться в области открывания дверцы посудомоечной машины. Иначе в случае возникновения другой неисправности существует риск получения травмы.
- ▶ Не допускайте, чтобы дети прикасались к химическим средствам! Попадание химических средств в дыхательные пути может вызвать раздражение в гортани и полости рта или привести к удушью. Поэтому не допускайте, чтобы дети находились близко к открытой посудомоечной машине. В ней ещё могут находиться остатки химических средств. Немедленно обратитесь к врачу, если ребёнок взял в рот моющее средство.

### Принадлежности

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.
- ▶ Miele поставляет запасные части, необходимые для обеспечения работоспособности прибора в течении 10-15 лет с момента прекращения выпуска посудомоечных машин данной серии.

### Транспортировка

- ▶ Перевозите посудомоечную машину только в вертикальном положении, чтобы остатки воды не попали в электрическую систему управления и не вызвали неисправности.
- ▶ Для перевозки разгрузите посудомоечную машину и зафиксируйте все незакреплённые детали, например, короба, шланги и кабели.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

## Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

# Первый ввод в эксплуатацию

## Основные установки

### Включение посудомоечной машины

- Включите посудомоечную машину сенсорной кнопкой .

При включении машины на дисплее появляется текст приветствия, звучит мелодия приветствия.

Принцип работы дисплея изложен в главе «Описание прибора», в разделе «Принцип работы дисплея».

### Установка языка

Индикация на дисплее автоматически переключается на установку языка.

- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  нужный язык, а также при необходимости страну и подтвердите с помощью *OK*.

Дополнительную информацию по установке языка вы найдёте в главе «Установки», разделе «Язык».

Установленный язык отмечается галочкой .

## Настройка системы Miele@home

На дисплее отображается сообщение Miele@home.

- Если вы хотите настроить систему Miele@home сразу, подтвердите это с помощью кнопки *OK*.

**Совет:** Если вы хотите перенести настройку на более позднее время, выберите опцию пропустить и подтвердите это с помощью кнопки *OK*.

У вас есть 2 возможности, чтобы зарегистрировать вашу посудомоечную машину в сети Wi-Fi:

- Выберите нужный способ соединения и подтвердите это с помощью кнопки *OK*.

1. Соедин. через прил.
2. Соедин. через WPS (WPS=Wi-Fi Protected Setup)

Дисплей и сетевое решение Miele помогут вам выполнить оставшиеся шаги.

Более подробную информацию о системе Miele@home можно найти в главе «Установки», раздел «Miele@home».

## Установка текущего времени

При подключении к сети Wi-Fi текущее время устанавливается автоматически на актуальное значение.

Индикация на дисплее переключается на установку текущего времени.

Текущее время необходимо для использования опции «Таймер».

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите часы и подтвердите это с помощью *OK*.
- После этого введите минуты и подтвердите их с помощью *OK*.

Если сенсорные кнопки  $\vee$  или  $\wedge$  держать нажатыми, то автоматически будет идти отсчёт времени вперёд или назад.

## Установка жёсткости воды

Индикация на дисплее переключается на установку жёсткости воды.

- Запрограммируйте посудомоечную машину точно на жёсткость воды в вашем доме.
- При необходимости запросите информацию о точном значении жёсткости воды в вашем доме на предприятии водоснабжения.
- При колебаниях жёсткости воды (например, 10-15°dH) запрограммируйте всегда максимальное значение (в данном примере 15°dH).

В случае последующего обращения в сервисную службу вы облегчите работу техническому персоналу, если будете знать значение жёсткости воды.

Запишите, пожалуйста, здесь значение жёсткости воды:

\_\_\_\_\_°dH

На заводе-изготовителе машина запрограммирована на жёсткость воды, равную 14°dH.

- Установите жёсткость воды и подтвердите с помощью *OK*.

Дополнительную информацию по установке жёсткости воды вы найдёте в главе «Установки», разделе «Жёсткость воды».

# Первый ввод в эксплуатацию

После этого на дисплее появятся указания.

После подтверждения этих указаний нажатием кнопки **OK** в определённых случаях отображаются оба индикатора недостатка средств **☞** Добавить соль и **☼** Добавить ополаскиват..

- При необходимости загрузите соль и ополаскиватель (см. главу «Ввод в эксплуатацию», разделы «Регенерационная соль» и «Ополаскиватель»).
- Подтвердите сообщения нажатием кнопки **OK**.

На дисплее на короткое время появится название выбранной программы, и загорится соответствующая сенсорная кнопка.

Затем в определённых случаях на несколько секунд отобразится прогноз расхода воды в выбранной программе.

После этого дисплей переключится на индикацию предполагаемой продолжительности выбранной программы.

## Система Miele@home

Ваша посудомоечная машина оснащена интегрированным Wi-Fi-модулем.

Для его использования вам потребуются:

- сеть Wi-Fi
- сетевое решение Miele, например приложение Miele@mobile
- учётная запись Miele: можно создать с помощью сетевых решений Miele, например в приложении Miele@mobile

Соответствующее сетевое решение поможет вам установить соединение между посудомоечной машиной и домашней сетью Wi-Fi.

После регистрации посудомоечной машины в сети Wi-Fi вы сможете с помощью сетевого решения выполнить, например, следующие действия:

- вызывать информацию о рабочем состоянии посудомоечной машины
- запрашивать указания о выполнении программы посудомоечной машины

При регистрации посудомоечной машины в сети Wi-Fi повышается расход электроэнергии, даже если прибор выключен.

Убедитесь, что в месте установки вашей посудомоечной машины имеется достаточно сильный сигнал сети Wi-Fi.

## Доступность соединения Wi-Fi

Соединение Wi-Fi имеет такой же диапазон частот, что и другие приборы (например, микроволновые печи, игрушки с дистанционным управлением). Это может привести к временному или полному сбою соединения. Поэтому постоянная доступность предлагаемых функций не может быть гарантирована.

## Доступность системы Miele@home

Использование мобильного приложения Miele@mobile или иных сетевых решений зависит от доступности услуг Miele@home в вашей стране.

Услуги системы Miele@home доступны не в каждой стране.

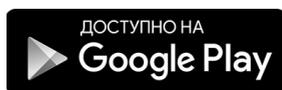
Более подробную информацию о доступности вы найдёте на сайте [www.miele.com](http://www.miele.com).

## Приложение Miele

Вы можете подключить посудомоечную машину к приложению Miele@mobile.

Приложение можно бесплатно скачать в Apple App Store® или Google Play Store™.

## Приложение Miele@mobile



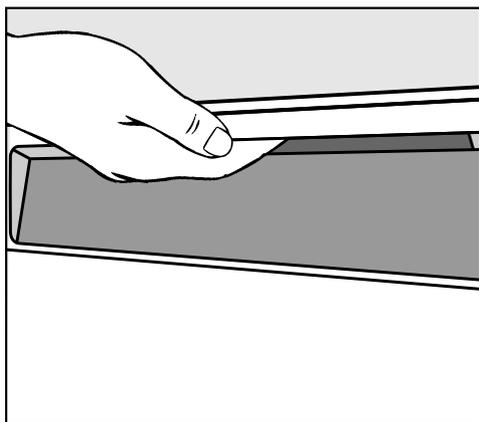
## Первый ввод в эксплуатацию

Работоспособность каждой посудомоечной машины проверяется на заводе. Наличие в машине остатков воды является следствием такой проверки и не указывает на то, что посудомоечная машина находилась ранее в эксплуатации.

### Открытие дверцы

В некоторых программах дверца автоматически немного приоткрывается для улучшения сушки.

Вы можете также отключить эту функцию (см. главу «Установки», раздел «AutoOpen»).



- Возьмитесь за скрытую ручку и потяните на себя, чтобы открыть дверцу.
- Вытяните дверцу полностью из фиксатора.

В конце программы с включённой функцией AutoOpen направляющая закрывания дверцы задвигается.

Не удерживайте направляющую закрывания при её задвигании, чтобы не произошла техническая неполадка.

Если вы откроете дверцу во время работы машины, то мойка автоматически прервётся.

**!** Опасность ошпаривания горячей водой.

Во время работы посудомоечной машины находящаяся в ней вода может быть горячей.

Поэтому открывайте дверцу во время работы прибора очень осторожно.

**!** Опасность получения травм от автоматически открывающейся дверцы.

Дверца в конце программы может автоматически открываться.

Не блокируйте ничем зону открывания дверцы.

## Закрывание дверцы

- Задвиньте короба для посуды.
- Прижмите дверцу до фиксации замка.

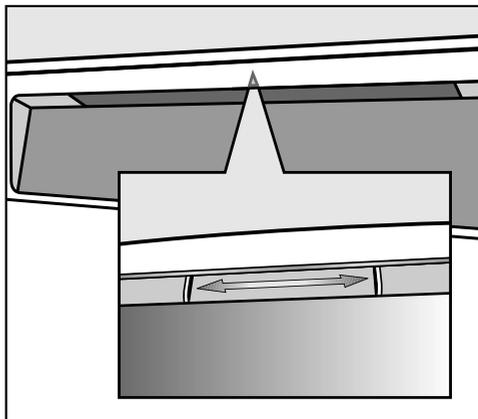
 Опасность защемления закрывающейся дверцей.

При закрывании дверцы можно прищемить себе пальцы.

Избегайте попадания рук в область закрывания дверцы.

## Включение защитной блокировки

Если дети не должны открывать посудомоечную машину, закройте дверцу с помощью защитной блокировки. После этого дверцу можно будет открыть лишь с очень большим усилием.



- Для того, чтобы зафиксировать дверцу, сдвиньте затвор под скрытой ручкой вправо.
- Для снятия блокировки сдвиньте затвор влево.

# Первый ввод в эксплуатацию

## Регенерационная соль

Для оптимального результата мойки, посудомоечной машине нужна мягкая вода (вода с низким содержанием растворённой извести). При использовании жёсткой воды на посуде и стенках моечной камеры остаётся белый налёт.

Поэтому воду с жёсткостью более 5°dH необходимо умягчать. Это происходит автоматически во встроенном устройстве умягчения воды. Устройство умягчения воды подходит для воды с жёсткостью до 36°dH.

Для поддержания работы устройства умягчения воды требуется регулярно регенерировать его. Эта регенерация происходит в каждом девятом цикле программы. К началу очередной программы для этого процесса дополнительно потребуется 4,4 л воды, расход электроэнергии повысится на 0,015 кВт.ч, длительность программы увеличится на 3 минуты.

Эти данные относятся только к программе ECO при жёсткости воды 14 °dH. Для других программ и при других значениях жёсткости воды частота регенерации будет иной.

Для регенерации устройства умягчения воды требуется регенерационная соль.

При использовании комбинированных моющих средств, в зависимости от жёсткости воды (< 21°dH), можно отказаться от использования соли (см. главу «Моющие средства», раздел «Виды моющих средств»).

 Риск повреждения вследствие использования неподходящих видов соли.

Некоторые виды соли могут содержать нерастворимые в воде примеси, которые могут стать причиной выхода из строя устройства смягчения воды. Используйте только специальные, по возможности крупнозернистые регенерационные соли или другие чистые выварочные соли.

 Риск повреждения вследствие попадания моющих средств в устройство умягчения воды.

Моющее средство разрушает устройство умягчения воды.

Не дозируйте моющее средство (в том числе жидкое) в контейнер для соли.

Если жёсткость используемой вами воды постоянно **ниже 5°dH**, добавление **соли не требуется**. Индикация недостатка соли отключится автоматически после соответствующей настройки жёсткости воды (см. главу «Установки», раздел «Жёсткость воды»).

Если вы долгое время используете комбинированные моющие средства и вам мешают горящие индикаторы недостатка средств, вы можете выключить оба индикатора (см. главу «Установки», раздел «Индикаторы недостатка средств»).

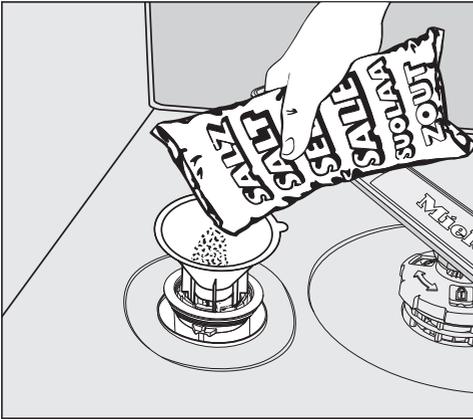
Если вы больше не используете комбинированные моющие средства, необходимо добавлять соль и ополаскиватель. При необходимости снова включите индикаторы недостатка средств.

## Заполнение контейнера солью

Перед первой загрузкой соли следует залить в контейнер около 2 л воды, чтобы соль могла раствориться.

После ввода машины в эксплуатацию в контейнере всегда будет находиться достаточно воды.

- Выдвиньте нижний короб из моечной камеры и откройте крышку контейнера для соли.
- Сначала залейте в контейнер для соли ок. 2 л воды.



- Вставьте воронку и засыпьте в контейнер соль до его заполнения. Контейнер вмещает до 2 кг соли в зависимости от её вида.
- Очистите область загрузки от остатков соли. Затем плотно закрутите крышку на контейнере для соли.

## Добавление соли

- Добавьте соль по окончании программы, как только отобразится индикатор недостатка соли  Добавить соль.
- Подтвердите нажатием кнопки **OK**. Индикатор недостатка соли погаснет.

 Опасность коррозии вследствие воздействия солевого раствора.

Перелившийся через край солевой раствор может стать причиной коррозии в моечной камере и на посуде.

После каждого открывания крышки контейнера для соли сразу запускайте программу  Холодное предварительное ополаскивание без посуды. Таким образом избыток раствора соли будет разбавлен и затем откачан.

Если концентрация соли ещё недостаточно высокая, индикатор недостатка соли может отображаться и после её добавления. В этом случае нажмите ещё раз кнопку **OK** для подтверждения.

# Первый ввод в эксплуатацию

## Ополаскиватель

Ополаскиватель необходим для того, чтобы при сушке с поверхности посуды хорошо стекала вода и чтобы посуда быстрее высыхала после ополаскивания.

Ополаскиватель заливается в специальный контейнер и автоматически дозируется в установленном количестве.

 Повреждения в результате загрузки средств для мойки посуды вручную или моющих средств.

Средства для мойки посуды вручную и другие моющие средства разрушают контейнер для ополаскивателя.

Заливайте в контейнер только ополаскиватель для бытовых посудомоечных машин.

В качестве альтернативы можно использовать 10 %-ный раствор лимонной кислоты. В этом случае вода будет хуже стекать с посуды, чем при использовании ополаскивателя, и на ней могут оставаться пятна.

 Повреждения при использовании кислот.

Посудомоечная машина может получить повреждения из-за воздействия кислот высокой концентрации.

Ни в коем случае не используйте высококонцентрированную лимонную кислоту.

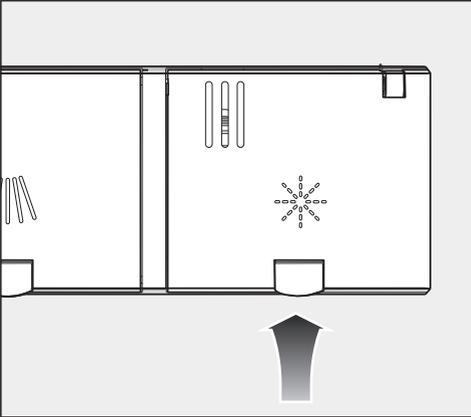
Если вы хотите использовать исключительно комбинированные моющие средства, ополаскиватель не нужен.

Тем не менее для получения оптимальных результатов мойки и сушки используйте моющее средство вместе с отдельно дозируемыми солью и ополаскивателем.

Если вы долгое время используете комбинированные моющие средства и вам мешают горящие индикаторы недостатка соли и ополаскивателя, вы можете выключить оба индикатора (см. главу «Установки», раздел «Индикаторы недостатка средств»).

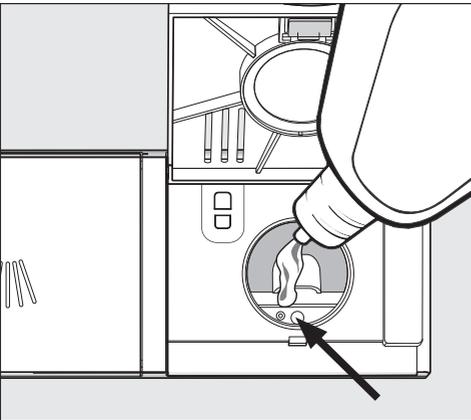
Если вы больше не используете комбинированные моющие средства, необходимо добавлять соль и ополаскиватель. При необходимости снова включите индикаторы недостатка средств.

## Заполнение контейнера ополаскивателем



- Приподнимите жёлтую кнопку на крышке контейнера для ополаскивателя \*.

Крышка откроется.



- Заполняйте контейнер ополаскивателем до тех пор, пока индикатор уровня (стрелка) при горизонтально открытой дверце не окрасится в тёмный цвет.

Контейнер для ополаскивателя вмещает прим. 110 мл.

- Закройте крышку до отчётливой фиксации, т. к. в противном случае во время мытья посуды в контейнер попадёт вода.
- Тщательно вытрите ополаскиватель, если он расплескается, чтобы избежать сильного пенообразования в следующей программе.

Для получения оптимального результата вы можете настроить дозировку ополаскивателя (см. главу «Установки», раздел «Ополаскиватель»).

## Добавление ополаскивателя

Если отображается индикатор недостатка средств \* Добавить ополаскиват., это значит, что в контейнере имеется резерв ополаскивателя только на 2–3 цикла мойки.

- Своевременно доливайте ополаскиватель.
- Подтвердите нажатием кнопки ОК.

Индикатор недостатка ополаскивателя погаснет.

## Экологичное использование прибора

---

### Экономичное мытьё посуды

Данная посудомоечная машина обеспечивает значительную экономию воды и электроэнергии.

Если вы примете во внимание следующие советы, расход ресурсов будет ещё более экономичным:

- Мойка посуды в посудомоечной машине, как правило, позволяет экономить воду и электроэнергию по сравнению с мытьём вручную.
- Предварительное ополаскивание под струёй воды не требуется, оно приводит к нежелательному увеличению расхода воды и электроэнергии.
- Используйте весь объём коробов для посуды, но не перегружайте посудомоечную машину. В этом случае обеспечиваются наиболее экономичная мойка и бережный расход воды и электроэнергии.
- Выбирайте программу, которая соответствует виду посуды и степени её загрязнённости (см. главу «Обзор программ»).
- Для энергосберегающей мойки посуды выбирайте программу  ECO. По расходу электроэнергии и воды эта программа является наиболее эффективной для мытья посуды со средней загрязнённостью.
- Принимайте во внимание рекомендации по дозировке моющего средства, приведённые его производителем.
- При дозировании моющего средства вручную уменьшайте количество средства на  $\frac{1}{3}$  при использовании порошкообразного моющего средства, если коробка для посуды заполнена лишь наполовину.

## Индикация расхода EcoFeedback

С помощью функции «Расход» вы можете получить информацию о расходе воды вашей посудомоечной машины (см. главу «Установки», раздел «Расход»).

На дисплее можно увидеть индикацию следующей информации:

- прогноз расхода перед выполнением программы
- фактический расход в конце выполняемой программы
- общий расход посудомоечной машины

### 1. Прогноз расхода

После выбора программы сначала отображается её название, затем в течение нескольких секунд – прогнозируемый расход воды  $\delta$ .

Прогноз расхода отображается в виде диаграммы с делениями. Чем больше делений (■■■) видно на дисплее, тем больше будет расход воды.

Показатели расхода изменяются в зависимости от программы, опций, условий окружающей среды и количества посуды.

Дисплей автоматически переключается с прогноза расхода на индикацию остаточного времени.

В заводской настройке функция прогноза расхода включена. Её также можно выключить (см. главу «Установки», раздел «Расход»).

### 2. Индикация расхода

В конце программы вы можете увидеть индикацию фактического расхода воды в выполняемой программе.

- Подтвердите сообщение Расход (OK) нажатием кнопки OK.

После выключения посудомоечной машины по окончании программы фактические показатели расхода в выполняемой программе удаляются.

### 3. Общий расход

Вы можете увидеть индикацию общего расхода воды всех уже использованных программ вашей посудомоечной машины (см. главу «Установки», раздел «Расход»).

# Размещение посуды и столовых приборов

## Общие указания

Удаляйте с посуды грубые остатки пищи.

Предварительное ополаскивание под струёй воды не требуется.

 Риск повреждений, вызванных пеплом, песком, воском, мазью или краской.

Эти вещества загрязняют посудомоечную машину, удалить их невозможно.

Не мойте в посудомоечной машине посуду с такими загрязнениями.

Вы можете размещать каждый предмет посуды в любом месте коробов машины. При этом учитывайте, пожалуйста, следующие рекомендации:

- Предметы посуды и столовые приборы не следует вкладывать друг в друга и размещать так, чтобы они перекрывали друг друга.
- Размещайте посуду таким образом, чтобы все её поверхности могли омываться водой. Только в этом случае посуда сможет стать чистой.
- Следите за тем, чтобы все предметы были в устойчивом положении.
- Любые полые ёмкости, например, чашки, бокалы, кастрюли и т.д. устанавливайте в короба горлышками вниз.
- Высокие, узкие полые ёмкости, например, бокалы для шампанского, следует размещать не в углах коробов, а в средней части. При этом полая посуда будет лучше промываться струями воды.

- Предметы с глубоким дном устанавливайте как можно более наклонно, чтобы с них могла стекать вода.
- Следите за тем, чтобы распылительные коромысла не блокировались слишком высокими или выступающими за края короба предметами посуды. Проверяйте вращение рукой.
- Следите за тем, чтобы мелкие предметы не проваливались через прутья коробов. Кладите такие предметы, как, например, крышки, в поддон 3D MultiFlex или в корзину для столовых приборов (в зависимости от модели).

Такие продукты, как, например, морковь, помидоры или кетчуп, могут содержать натуральные красители. Эти вещества могут окрасить пластмассовую посуду и пластиковые детали машины, если они в большом количестве попадут в неё вместе с посудой. Такое изменение цвета не будет влиять на устойчивость пластиковых деталей. Мытьё столовых приборов из серебра также может вызвать окрашивание пластика.

# Размещение посуды и столовых приборов

## Предметы, не подходящие для мытья в посудомоечной машине:

- Столовые приборы и посуда из дерева или с деревянными деталями: в результате выщелачивания они теряют привлекательный вид. Кроме того, применяемый в них клей не рассчитан на мытьё в посудомоечной машине. Следствие: деревянные ручки могут отклеиться.
- Предметы декоративного искусства, например, античные дорогостоящие вазы или бокалы с декором: такие предметы не устойчивы к машинному мытью.
- Пластмассовые предметы из не термостойкого материала: такие предметы могут деформироваться.
- Предметы из меди, латуни, олова и алюминия: они могут изменить свой цвет или потерять блеск.
- Предметы, покрытые декоративной глазурью: после нескольких циклов мойки они могут выцвести.
- Чувствительные к воздействию бокалы и хрустальная посуда: после длительного использования они могут помутнеть.

## Серебро

Серебро может изменить цвет при контакте с продуктами, содержащими соединения серы. К ним относятся, например, яичный желток, лук, майонез, горчица, бобовые, рыба, рыбный рассол и маринады.

**Серебро**, которое было отполировано с помощью **политуры для серебра**, после окончания программы может оставаться ещё влажным или иметь пятна, так как вода в этом случае плохо стекает.

**Совет:** Вытирайте серебро салфеткой.

 Повреждения вследствие воздействия моющих средств, содержащих едкие щёлочи.

Возможны повреждения алюминиевых предметов (например, жирулавливающих фильтров кухонных вытяжек). В крайнем случае существует опасность возникновения взрывной химической реакции (например, с выделением гремучего газа).

Не мойте предметы из алюминия в посудомоечной машине с использованием агрессивных щелочных моющих средств, предназначенных для промышленного применения.

**Совет:** Используйте посуду и столовые приборы, подходящие для машинного мытья и имеющие соответствующую маркировку.

## Размещение посуды и столовых приборов

---

### Бережный уход за стеклянными бокалами

- После многократного мытья бокалы могут помутнеть. Поэтому используйте для чувствительных к воздействию бокалов программы с низкими температурами (см. главу «Обзор программ»). Тогда вероятность помутнения уменьшается.
- Используйте бокалы, подходящие для машинного мытья и имеющие соответствующую маркировку (например, бокалы фирмы Riedel).
- Используйте моющие средства, содержащие специальные вещества для защиты стекла.
- Другие рекомендации по теме «Бережный уход за посудой из стекла» вы найдёте в интернете, на сайте <http://www.mieleglasscare.com>.

# Размещение посуды и столовых приборов

## Верхний короб

При размещении посуды и столовых приборов учитывайте также указания в главе «Размещение посуды и столовых приборов», раздел «Примеры размещения».

## Размещение и загрузка верхнего короба

⚠ Повреждения вследствие вытекания воды.

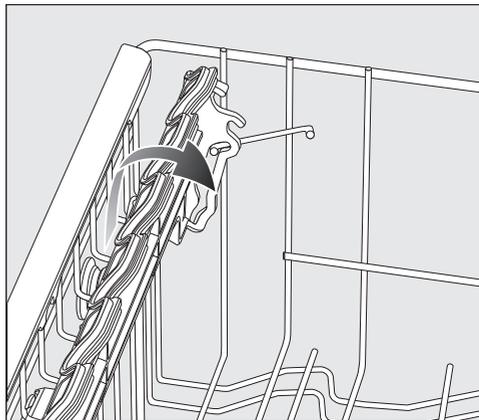
При мойке посуды без верхнего короба из посудомоечной машины может вытекать вода.

Проводите мойку только с установленным верхним коробом.

- Размещайте в верхнем коробе маленькие, лёгкие и хрупкие предметы, например блюда, чашки, бокалы, десертные тарелки. В верхний короб можно также поставить плоскую кастрюлю.
- Кладите отдельные длинные предметы, например половники и мешалки, в переднюю часть верхнего короба поперёк.

## Загрузка подставки для чашек FlexCare

Вы можете размещать чашки, небольшие пиалы и другую плоскую посуду на подставке для чашек FlexCare. Бокалы можно прислонять к подставке для более устойчивого положения.

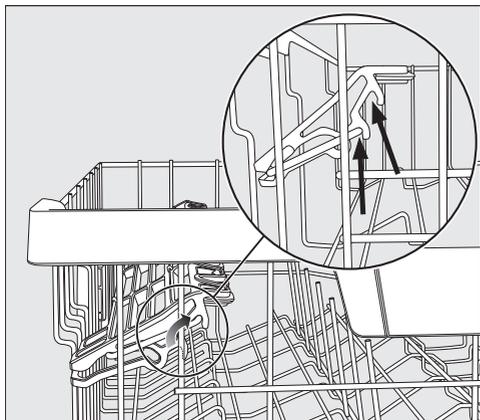


- Откиньте вниз подставку для чашек.
- Для размещения высоких предметов откиньте подставку для чашек вверх.

## Размещение посуды и столовых приборов

### Перестановка подставки для чашек FlexCare

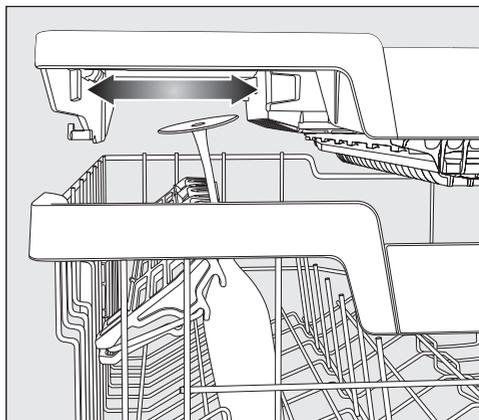
Вы можете отрегулировать высоту и глубину подставки для чашек на один из 2 уровней. Благодаря этому можно будет ставить более высокую посуду под подставку и класть сверху ёмкости большего размера.



- Потяните подставку для чашек вверх и снова её зафиксируйте в нужном положении (см. стрелки).

### Силиконовые элементы подставки для чашек FlexCare

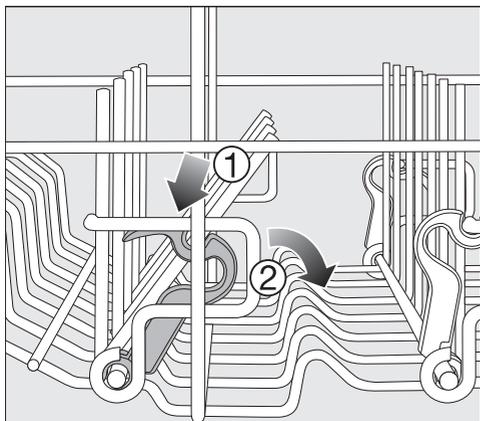
Благодаря силиконовым элементам у подставки для чашек бокалы с особенно длинной ножкой будут занимать более устойчивое положение.



- Откройте вниз подставку для чашек и прислоните бокалы, вставив их в отверстия.
- При необходимости передвиньте левую вставку поддона 3D MultiFlex, чтобы освободить место для более высоких бокалов (см. главу «Столовые приборы», раздел «Поддон 3D MultiFlex»).

### Откидывание направляющих

В обоих правых рядах направляющих можно откинуть каждую вторую направляющую, чтобы было удобнее размещать посуду большего размера, например, миски для мюсли.



- Прижмите к низу жёлтую рукоятку ① и откиньте тёмно-серые направляющие ②.
- Поставьте миски вертикально в ряд направляющих.

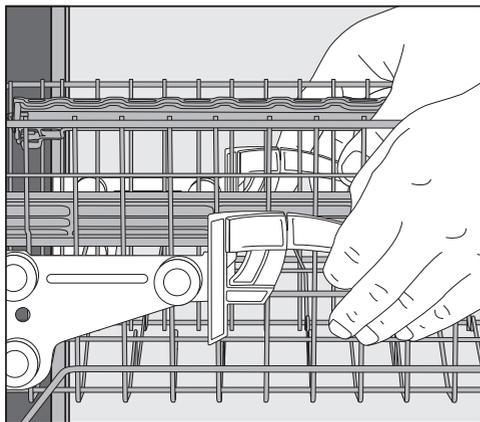
## Размещение посуды и столовых приборов

### Перестановка верхнего короба

Для того чтобы получить в верхнем или нижнем коробе больше места для размещения высоких предметов посуды, можно переставлять верхний короб в 3 позиции, различающиеся по высоте примерно на 2 см.

Для того чтобы вода лучше стекала из углублений, можно также поставить верхний короб в наклонное положение. Тем не менее, следите при этом, чтобы короб можно было без помех задвигать в моечную камеру.

- Выдвиньте верхний короб.



**Чтобы верхний короб переставить выше:**

- Потяните короб вверх до отчётливого щелчка.

**Чтобы верхний короб переставить ниже:**

- Потяните ручки, расположенные с боковых сторон короба, вверх.
- Установите необходимое положение и снова зафиксируйте ручки.

При изменении положения верхнего короба не должно блокироваться среднее распылительное коромысло.

# Размещение посуды и столовых приборов

## Нижний короб

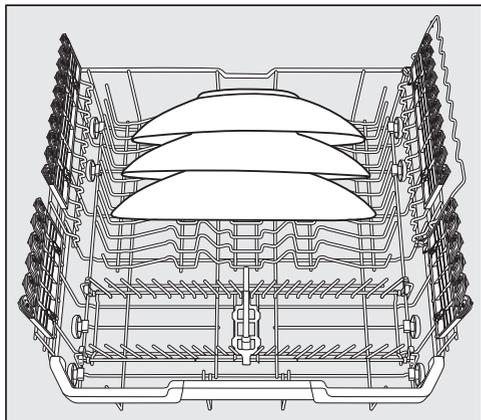
При размещении посуды и столовых приборов см. главу «Размещение посуды и столовых приборов», раздел «Примеры размещения».

### Размещение и загрузка нижнего короба

- Размещайте в нижнем коробе большие и тяжелые предметы посуды, например, тарелки, блюда, миски, кастрюли. В нижнем коробе можно также размещать бокалы, чашки, маленькие тарелки и блюдца.

### Загрузка области MultiComfort

Задняя область нижнего короба служит для мытья чашек, бокалов, тарелок и кастрюль.



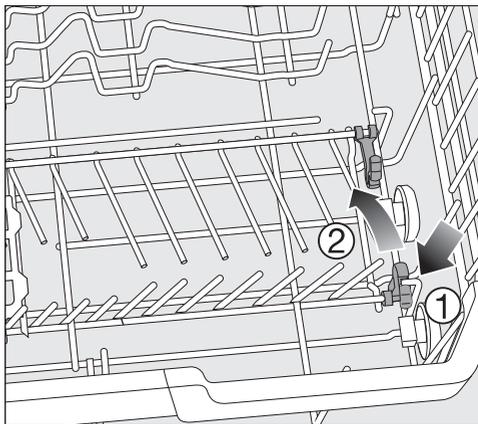
- Очень большие тарелки ставьте в середину нижнего короба.

**Совет:** Если вы ставите тарелки наклонно, то они могут быть до 35 см в диаметре.

## Откидывание направляющих

Передние ряды направляющих служат для мытья обычных и глубоких тарелок, блюд, мисок и блюдец.

Можно откинуть ряды направляющих, чтобы освободить место для больших предметов посуды, например, кастрюль, сковород и мисок.



- Прижмите вниз жёлтую рукоятку ① и откиньте ряды направляющих ②.

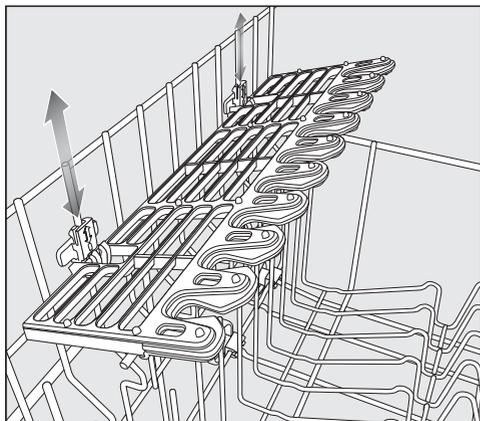
## Размещение посуды и столовых приборов

### Загрузка держателей для бокалов FlexCare с элементами MultiClips

Благодаря силиконовым элементам держатели для бокалов обеспечивают надёжную и устойчивую фиксацию высоких бокалов из тонкого стекла.

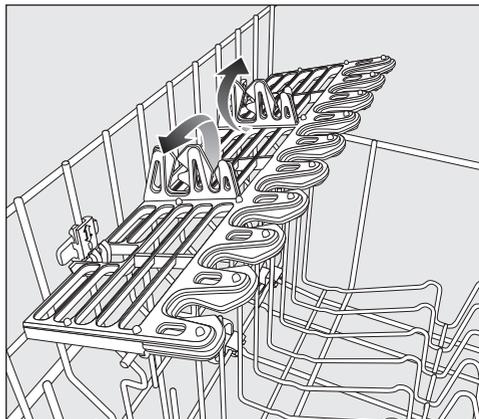
- Бокалы на тонкой ножке, например, для вина, шампанского или пива, прислоните или подвесьте в отверстия держателя.
- Для размещения высоких предметов посуды откиньте держатель для бокалов вверх.

Вы можете настроить высоту держателя для бокалов на одно из 2 положений.

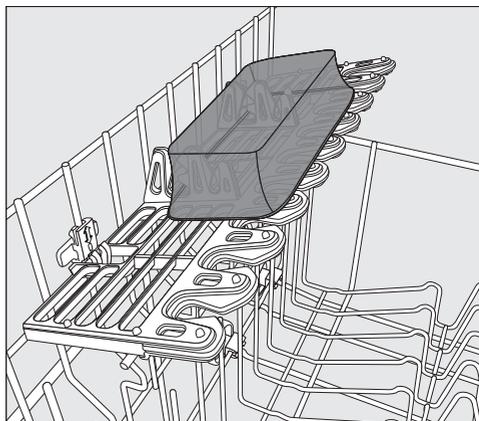


- Передвиньте держатель для бокалов на нужную высоту, чтобы крепления вверху или внизу зафиксировались.

С помощью элементов MultiClips можно закрепить лёгкие предметы, например, из пластика, на держателе для бокалов.



- Откиньте вверх элементы MultiClips.

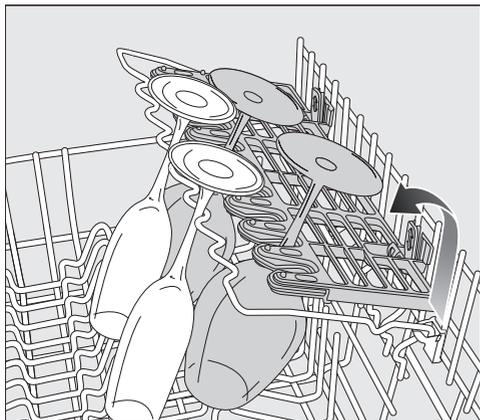


- Закрепите лёгкие предметы посуды на элементах MultiClips.

# Размещение посуды и столовых приборов

## Загрузка вставки для бокалов

Благодаря этой вставке можно устойчиво разместить бокалы с длинной ножкой.

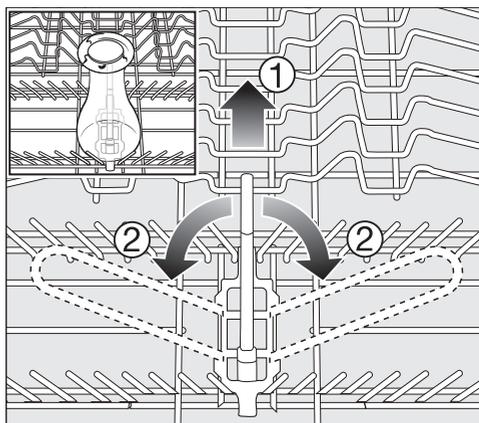


- Откиньте вставку вниз и прислоните к ней высокие бокалы.

## Откидывание держателя для бутылок

Держатель для бутылок служит опорой при мытье узких ёмкостей, например, молочных или детских бутылочек.

- Откиньте держатель вверх и прижмите его к низу для фиксации.



- Если держатель для бутылок вам не нужен, потяните его за жёлтую ручку вверх ① и откиньте в сторону ②.

## Размещение посуды и столовых приборов

### Выдвижной поддон для столовых приборов

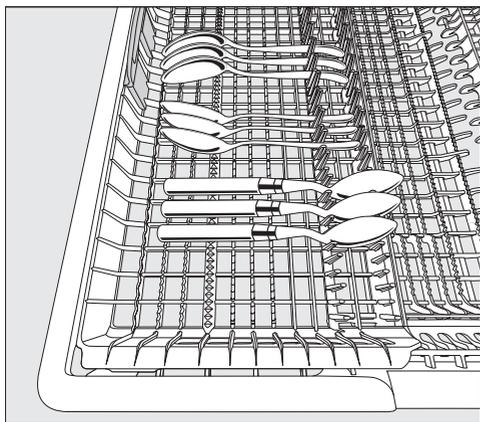
При размещении посуды и столовых приборов см. главу «Размещение посуды и столовых приборов», раздел «Примеры размещения».

- Разместите столовые приборы в поддоне 3D MultiFlex.

### Размещение и загрузка поддона 3D MultiFlex

Если укладывать ножи, вилки и ложки в отдельные отсеки, то после мойки столовые приборы будет легче доставать.

Чтобы вода могла без остатка стекать с ложек, передние части ложек должны быть уложены на зубчатые шейки.



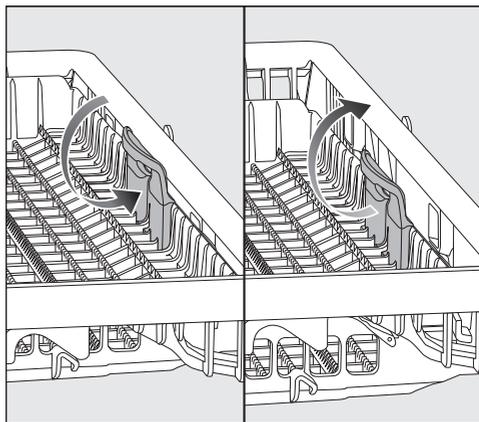
- Если ложки не вставляются ручками между держателями, укладывайте ложки ручками на зубчатые шейки.

Вы можете передвинуть левую вставку к центру, чтобы можно было размещать в верхнем коробе более высокую посуду и бокалы на длинной ножке (см. главу «Верхний короб», раздел «Силиконовые элементы подставки для чашек FlexCare»).

В пониженной центральной части поддона можно размещать большие и длинные столовые приборы (например, приборы для салатов, кухонные ножи).

Рассортируйте высокие предметы (например, лопаточки для торта) так, чтобы верхнее коромысло машины не блокировалось.

Чтобы получить в правой части поддона больше места для столовых приборов большого размера или небольшой посуды, можно переставить правую вставку по высоте.



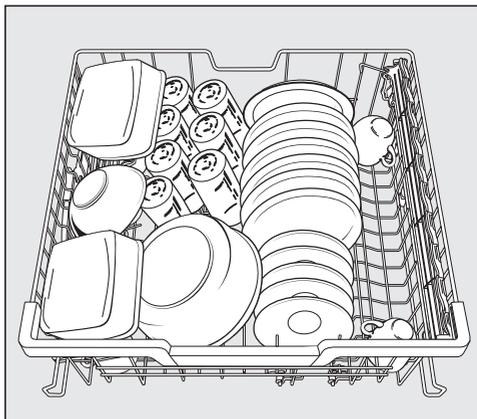
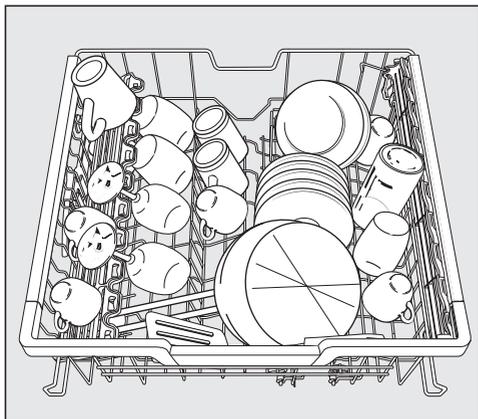
- Потяните вставку за жёлтую ручку вовнутрь и дайте вставке зафиксироваться в одной из двух позиций.

# Размещение посуды и столовых приборов

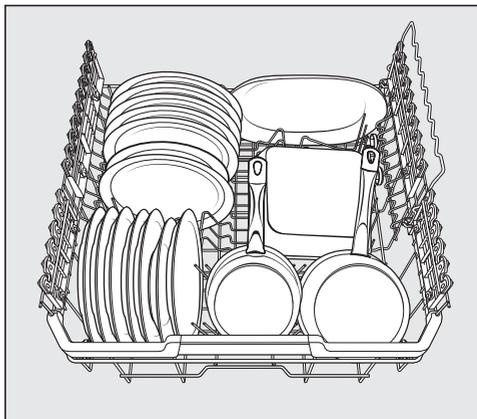
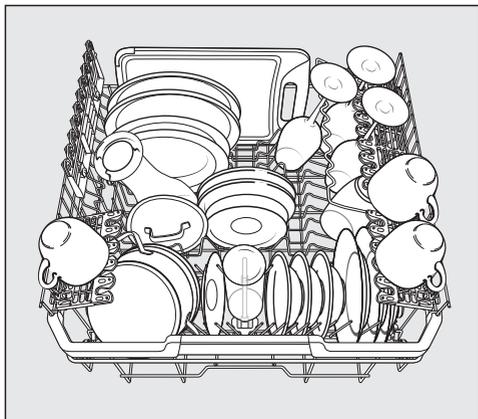
## Примеры размещения

### Посудомоечные машины с поддоном для столовых приборов

#### Верхний короб

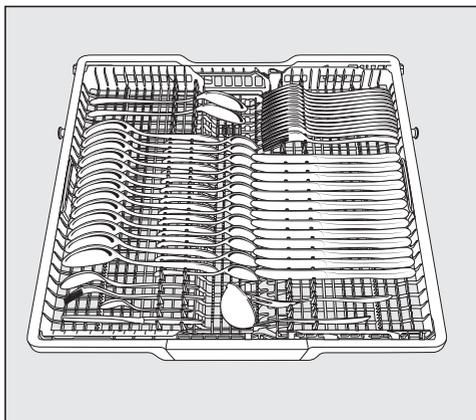
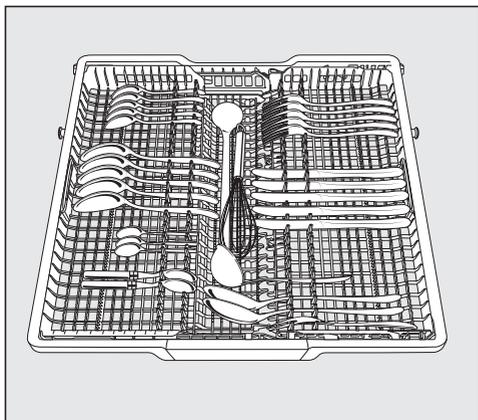


#### Нижний короб



## Размещение посуды и столовых приборов

Выдвижной поддон для столовых приборов



сильно загрязнённая посуда



 Опасность получения химического ожога при использовании моющих средств.

Моющие средства могут вызывать раздражения на коже, в глазах, в носу, рту и гортани.

Избегайте контакта с моющим средством.

Избегайте вдыхания порошкообразного моющего средства. Не глотайте моющие средства. Незамедлительно обратитесь к врачу, если вы вдохнули или проглотили моющее средство.

Следите, чтобы дети не контактировали с моющими средствами. В посудомоечной машине могут находиться остатки моющего средства. Поэтому не подпускайте детей близко к открытой машине.

Дозируйте моющее средство непосредственно перед запуском программы и закрывайте дверцу с помощью защитной блокировки (в зависимости от модели).

 Повреждения из-за использования моющих средств, содержащих активный хлор.

Не допускается использование порошковых и жидких моющих средств, содержащих активный хлор. Они могут повредить пластиковые элементы и уплотнения посудомоечной машины.

Не используйте моющие средства с содержанием активного хлора.

## Область применения

Моющее средство следует выбирать в соответствии с окружающей обстановкой эксплуатации. При коммерческом использовании рекомендуется использовать профессиональные моющие средства.

Порошковые и жидкие моющие средства, а также иные химические средства для вашей посудомоечной машины можно заказать на сайте Miele: <https://www.miele.ru/professional/trade-shows-201.htm>



Для использования **в быту** рекомендуется использовать моющие средства для бытовых посудомоечных машин, представленные в ассортименте Miele.

Порошковые моющие средства и иные расходные материалы для вашей посудомоечной машины, используемой в быту, удобно заказывать через приложение Miele@mobile App или на сайте Miele: <https://www.miele.ru>



## Моющее средство

---

### Порошковые моющие средства или моющие средства в таблетках

Используйте порошковые моющие средства или средства в таблетках только в устройстве дозирования в дверце.

Используйте исключительно быстrorастворимые моющие средства в виде таблеток.

Подходящие моющие средства в таблетках вы можете найти в ассортименте моющих средств Miele. При использовании комбинированных моющих средств (моющих средств в виде таблеток, которые имеют не только функцию очистки, но и ополаскивания и смягчения воды) по причине небольшой длительности программ и в зависимости от качества воды рекомендуется дополнительно использовать ополаскиватель и регенерационную соль (меньшей концентрации).

- Добавляйте порошковые моющие средства или средства в таблетках в камеру контейнера для моющего средства.

### Дозирование моющего средства

Контейнер для моющего средства вмещает максимум 50 мл средства.

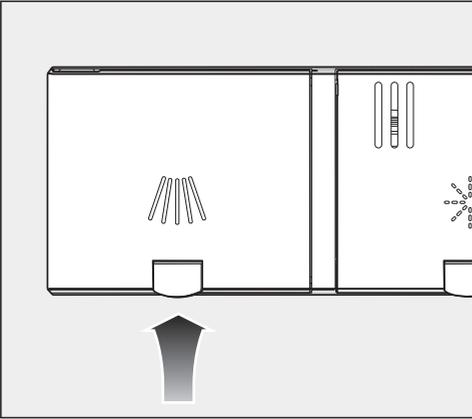
В контейнере для моющего средства имеются отметки для облегчения дозирования: 20, 30, макс. При полностью (горизонтально) открытой дверце они показывают приблизительное заполнение контейнера в мл и максимальный уровень заполнения.

В случае порошкового моющего средства они показывают, в зависимости от производителя и зернистости порошка, приблизительное заполнение в граммах.

- При дозировании моющего средства учитывайте указания на упаковке моющего средства.
- Если не указано иное, загрузите в контейнер одну таблетку для мытья посуды или, в зависимости от степени загрязнения посуды, 20–30 мл моющего средства.

Если используется меньше моющего средства, чем рекомендовано, посуда может быть вымыта недостаточно чисто.

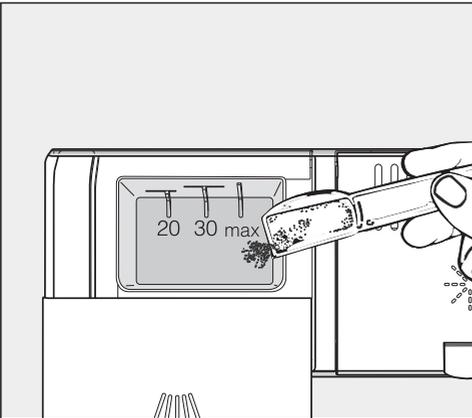
## Добавление моющего средства



- Приподнимите жёлтую кнопку на крышке контейнера для моющего средства .

Крышка откроется.

После выполнения программы крышка также будет открыта.

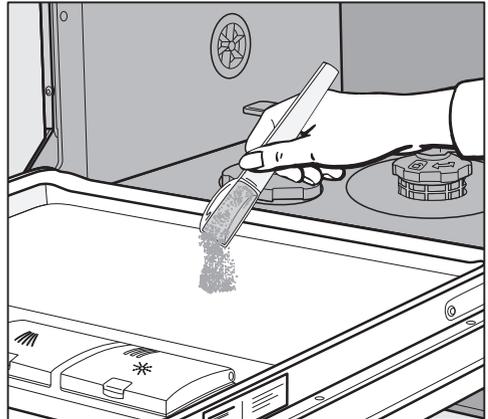


- Загрузите моющее средство в контейнер для моющего средства.
- Задвиньте крышку контейнера так, чтобы она зафиксировалась со щелчком.

Нельзя допускать, чтобы крышку контейнера заклинивало из-за попадания моющего средства. Это может привести к тому, что крышка не откроется во время выполнения программы.

Не загружайте в контейнер слишком большое количество моющего средства.

- Обязательно закрывайте упаковку с моющим средством. В противном случае средство может слипнуться комками.



- В программах с предварительным ополаскиванием (см. главу «Обзор программ») можно дополнительно наносить небольшое количество моющего средства на внутреннюю панель дверцы.

# Моющее средство

## Жидкое моющее средство

По желанию можно оснастить посудомоечную машину дозирующим насосом для жидких моющих средств (модуль DOS).

Для активизации дозирующей системы и настройки дозирования моющего средства следуйте указаниям, приводимым в главе «Меню «Установки», Внешний модуль DOS».

При наличии специфических загрязнений и дозировании жидких средств обратитесь в сервисный центр Miele, чтобы подобрать оптимальную дозировку к конкретным условиям мытья.

## Заполнение или замена контейнера

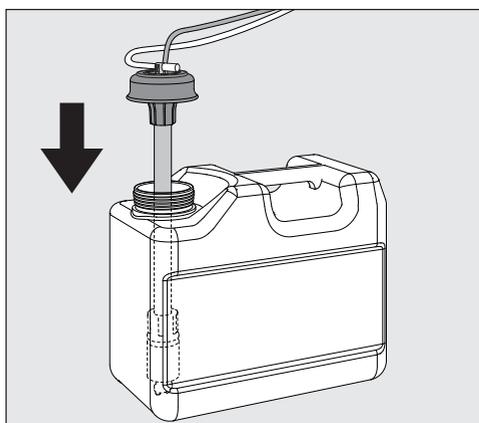
Модуль DOS оснащён устройством контроля уровня заполнения ёмкости, которое выдаёт на дисплей сообщение *Залить моющ. ср-во*, когда уровень средства падает ниже определённого минимального уровня.

- Замените контейнер с соответствующим моющим средством по окончании программы, как только на дисплее появится сообщение.
- Подтвердите сообщение с помощью кнопки *OK*.

Своевременно заменяйте контейнер, чтобы избежать его полного опорожнения.

Перед запуском следующей программы необходимо удалить воздух из дозирующей системы, которая была полностью опорожнена.

- Поставьте контейнер на открытую дверцу моечной камеры или на подставку, которая легко моется.
- Снимите крышку с канистры и извлеките всасывающую трубку. Положите всасывающую трубку на открытую дверцу моечной камеры.
- Наполните или замените канистру, вставьте в неё всасывающую трубку и нажмите на крышку вниз до фиксации. Обращайте внимание на цветную маркировку трубки.



- Передвигая всасывающую трубку, подгоните её по высоте канистры таким образом, чтобы она достигала дна канистры.
- Тщательно вытрите химическое средство, если оно расплескалось.
- Поставьте канистру на пол рядом с посудомоечной машиной или в соседний шкаф. Канистра должна находиться на уровне самого прибора, а не вверху и не на машине.
- Затем нужно удалить воздух из дозирующей системы.

### Контроль расхода

Регулярно проверяйте расход используемого химического средства по его уровню в ёмкости, чтобы вовремя заметить возможную нестабильность при дозировании.

### Замена моющего средства

Если вы хотите поменять моющее средство, перед этим следует промыть дозирующую систему водой, чтобы избежать химической реакции двух различных средств.

- Выньте всасывающую трубку из канистры и поставьте её в ёмкость с водой.
- Запустите **два** раза «Удаление воздуха при дозировании» (см. главу «Меню «Установки», Внешнее дозирование»), чтобы промыть дозирующую систему.
- Затем вставьте всасывающую трубку в новую канистру и запустите «Внешнее дозирование» повторно.

Дозирующая система готова к работе.

При дозировке моющего средства, как порошкообразного, так и жидкого, учитывайте указания производителя моющего средства.

# Эксплуатация

---

## Включение посудомоечной машины

- Убедитесь, что распылительные ко-ромысла свободно вращаются.
- Закройте дверцу.
- Откройте водопроводный кран, если он перекрыт.
- Коснитесь сенсорной кнопки . Если посудомоечная машина перед этим была выключена больше 1 минуты, то следует касаться сенсорной кнопки  немного дольше (временная блокировка).

На дисплее на короткое время появится название программы  *ECO* и загорится соответствующая сенсорная кнопка.

Затем в определённых случаях на несколько секунд отобразится прогноз расхода электроэнергии и воды в выбранной программе.

После этого дисплей переключится на индикацию предполагаемой продолжительности выбранной программы.

Сенсорная кнопка *Старт* мигает.

## Выбор программы

Выбирайте программу мойки в зависимости от вида посуды и степени её загрязнённости.

В главе **Обзор программ** описаны программы и области их применения.

- Коснитесь сенсорной кнопки нужной программы.

Сенсорная кнопка выбранной программы загорится.

Теперь можно выбрать программные опции (см. главу «Программные опции»).

Если программные опции выбраны, загораются соответствующие сенсорные кнопки.

## Индикация продолжительности программы

Перед запуском программы на дисплее высвечивается предполагаемая продолжительность выбранной программы. В процессе выполнения программы отображается индикация времени, оставшегося до завершения программы.

Каждый этап программы обозначен символом:

-  Предварительное ополаскивание/замачивание
-  Мойка
-  Промежуточное ополаскивание
-  Окончательное ополаскивание
-  Сушка
-  Окончание

Отображаемая продолжительность программы может быть разной для одной и той же программы. Она зависит, например, от температуры заливаемой воды, цикла регенерации устройства для смягчения воды, количества посуды и степени её загрязнения.

Если вы выбираете программу в первый раз, на индикаторе появится значение времени, которое соответствует средней продолжительности выполнения программы при подключении горячей воды.

Значения времени в главе «Обзор программ» соответствуют продолжительности программы при стандартной загрузке машины и стандартных температурах.

При каждом выполнении программы электронное управление машины корректирует значение продолжительности программы в соответствии с температурой используемой воды и количеством посуды.

# Эксплуатация

## Запуск программы

- Коснитесь сенсорной кнопки

*Старт.*

Подтвердите появившиеся ранее на дисплее сообщения нажатием кнопки *OK*.

Начнётся выполнение программы.

Загорается сенсорная кнопка *Старт*.

Во время выполнения программы нажатием кнопки *OK* можно вызвать индикацию названия текущей программы.

 **Опасность ошпаривания горячей водой.**

Во время работы посудомоечной машины находящаяся в ней вода может быть горячей.

Поэтому во время работы машины открывайте дверцу с большой осторожностью.

## Завершение программы

В конце программы в определённых случаях раздаются звуковые сигналы.

Программа завершена, если на дисплее отображается сообщение  **Готово**.

Если включена функция *AutoOpen*, дверца автоматически приоткрывается в некоторых программах (см. главу «Установки», раздел «Функция *AutoOpen*»). Благодаря этому повышается эффективность сушки.

Если включена программируемая функция *Расход*, можно включить индикацию фактического расхода воды в выполняемой программе (см. главу «Экологичное использование посудомоечной машины», раздел «Индикация расхода *EcoFeedback*»).

При необходимости вентилятор сушки продолжит работать ещё несколько минут после окончания программы.

 **Повреждения вследствие воздействия пара.**

Пар может повредить чувствительные края столешницы, если по окончании программы вы откроете дверцу и вентилятор не будет продолжать работать.

Если вы выключили автоматическое открывание дверцы (см. главу «Установки», раздел «Функция *AutoOpen*») и всё же хотите открыть дверцу по окончании программы, открывайте её до конца.

## Управление расходом электроэнергии

Посудомоечная машина автоматически выключается через 10 минут после последнего касания любой сенсорной кнопки или после окончания программы в целях экономии электроэнергии.

Вы можете снова включить посудомоечную машину сенсорной кнопкой .

Если посудомоечная машина перед этим была выключена больше 1 минуты, то вам следует касаться сенсорной кнопки  немного дольше (временная блокировка).

Во время выполнения программы, а также при наличии неполадки машина не выключается автоматически.

## Выключение посудомоечной машины

■ Посудомоечную машину можно выключить в любое время сенсорной кнопкой .

Отсчёт времени таймера можно также прервать выключением.

Если посудомоечную машину выключить во время выполнения программы, программа будет прервана.

■ Подтвердите запрос Выключить прибор нажатием кнопки *OK*.

■ Если вы нажали сенсорную кнопку , но не хотите прерывать выполнение программы, нажатием кнопки  выберите на дисплее опцию Не выключать прибор и подтвердите выбор нажатием кнопки *OK*.

 Возникновение ущерба вследствие утечки воды.

Утечка воды может причинить ущерб.

Из соображений безопасности перекрывайте водопроводный кран, если посудомоечная машина остаётся на длительное время без присмотра, например во время отпуска.

## Вынимание посуды из машины

Горячая посуда чувствительна к ударам. Поэтому после выключения машины оставьте охлаждаться в ней посуду, пока вы не сможете без опасности обжечься брать её руками.

Если после выключения машины вы полностью откроете дверцу, то посуда остынет быстрее.

- Освободите от посуды сначала нижний короб, затем верхний и в заключение поддон 3D MultiFlex для столовых приборов (если имеется).

Таким образом вы предотвратите попадание капель воды с верхнего короба или из поддона 3D MultiFlex на посуду в нижнем коробе.

## Прерывание программы

Выполнение программы будет прервано, как только вы откроете дверцу машины.

После закрывания дверцы на дисплее отображается запрос *Дальше* кнопкой *Старт*.

После нажатия кнопки *Старт* выполнение программы продолжится с того места, на котором она была прервана.



Опасность ошпаривания горячей водой.

Во время работы посудомоечной машины находящаяся в ней вода может быть горячей.

Поэтому во время работы машины открывайте дверцу с большой осторожностью.

## Прерывание или смена программы

При прерывании программы могут остаться невыполненными некоторые её важные этапы.  
Прерывайте программу можно только в течение первых минут её выполнения.

Если программа уже запущена, прервать её можно следующим образом:

- Выключите посудомоечную машину сенсорной кнопкой .
- Подтвердите запрос Выключить прибор нажатием кнопки **OK**.

Если вы хотите выбрать другую программу:

- Снова включите посудомоечную машину сенсорной кнопкой .
- При дозировании моющего средства вручную проверьте, закрыт ли контейнер для моющего средства. Если крышка контейнера для моющего средства уже открыта, снова наполните его моющим средством и закройте крышку.
- Выберите нужную программу и запустите её.

# Программные опции

## Опции

Вы можете выбрать или отменить выбор опций перед запуском программы с помощью соответствующей кнопки и дисплея.

Опции индикации остаточного времени и температуры можно переключать также во время выполнения программы.

- Включите посудомоечную машину касанием сенсорной кнопки .

Сенсорная кнопка *Старт* мигает.

- Выберите программу.
- Нажмите кнопку нужной опции.

Индикатор соответствующей кнопки горит, если опция для выбранной программы доступна.

Если выбранная программа не комбинируется с опцией, то на дисплее появится сообщение об этом.

- В этом случае подтвердите сообщение нажатием кнопки *OK*.
- Запустите программу нажатием кнопки *Старт*.

Выбранная опция остаётся активной для соответствующей программы до тех пор, пока вы не измените установку.

## Оставшееся время работы

Опция «Оставшееся время работы»  выбрана в качестве стандартной и выводит на экран время, оставшееся до окончания программы.

Во время выполнения программы также можно переключить индикатор таким образом, чтобы он показывал температуру .

## Температура

Опция «Температура»  отображает текущую температуру.

Во время выполнения программы вы также можете переключить индикатор таким образом, чтобы он показывал оставшееся время .

## Дополнительная сушка

Опция «Дополнительная сушка»  повышает эффективность сушки в тех программах, в которых эта опция действует.

Из-за более длительной работы вентилятора повышается расход электроэнергии.

При активированной функции AutoOpen дверца откроется после завершения программы.

## Установки

Опция «Установки»  открывает меню для возможности изменить установки прибора и параметры программы.

Более подробную информацию вы найдёте в главе «Установки».

### Таймер

Функция «Таймер»  даёт несколько возможностей запустить программу позднее. Вы можете установить время запуска или время завершения программы. Кроме того, благодаря функции EcoStart или SmartStart можно использовать разные тарифы на электроэнергию в зависимости от времени суток.

При дозировании моющего средства вручную средство может слипаться комками во влажном контейнере и затем не сможет полностью вымываться из него.

При использовании таймера следите за тем, чтобы при загрузке моющего средства контейнер для средства был сухим. При необходимости вытрите контейнер для моющего средства насухо, прежде чем засыпать средство. Не используйте жидкие моющие средства. Моющее средство может вытечь.

 **Опасность для здоровья при контакте с моющими средствами.** Во избежание контакта детей с моющим средством для машины: Загружайте моющие средства **лишь непосредственно перед** запуском программы, прежде чем активировать функцию таймера. Закройте дверцу с помощью защитной блокировки.

### Включение таймера

- Включите посудомоечную машину сенсорной кнопкой .

Сенсорная кнопка *Старт* мигает.

- Выберите нужную программу.
- Коснитесь сенсорной кнопки .

Загорается сенсорная кнопка .

С помощью сенсорных кнопок  $\vee/\wedge$  можно выбирать функции *Запуск* в, *Окончание* в и *EcoStart* или при необходимости *SmartStart*.

- Подтвердите нужную функцию с помощью кнопки *OK*.

Отображается последнее выбранное время функции таймера, выделяется цифровой блок ввода часов.

- Введите нужное время таймера сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

Если при установке значений времени несколько секунд не будет выполняться ни одна установка, то дисплей переключится на один уровень меню назад. Тогда вам придётся повторить установки.

После включения таймера все индикаторы через несколько минут выключаются для экономии электроэнергии.

Чтобы снова включить индикацию на дисплее на несколько минут, коснитесь сенсорной кнопки .

Вы также можете активировать таймер через приложение Miele@mobile.

## Программные опции

---

### Настройка функции «Запуск в»

При использовании функции *Запуск в* вы устанавливаете необходимое точное время запуска программы.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите часы и подтвердите ввод кнопкой *OK*.

Значение часов сохраняется, и выделяется цифровой блок минут.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите минуты и подтвердите ввод кнопкой *OK*.

На дисплее несколько минут отображается сохранённое время запуска выбранной программы.

При наступлении установленного времени выбранная программа запустится автоматически.

На дисплее отображается оставшееся время, сенсорная кнопка  $\odot$  гаснет, сенсорная кнопка *Старт* горит.

### Настройка функции «Окончание в»

С помощью функции *Окончание в* вы устанавливаете время, до которого выбранная программа должна закончиться.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите часы и подтвердите ввод кнопкой *OK*.

Значение часов сохраняется, и выделяется цифровой блок минут.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите минуты и подтвердите ввод кнопкой *OK*.

На дисплее несколько минут отображается рассчитанное время запуска выбранной программы.

Если установленное время завершения программы не может быть задано из-за слишком большой её длительности, появится указание на возможный для установки период времени.

- При необходимости подтвердите указание с помощью кнопки *OK*.

При наступлении рассчитанного времени выбранная программа запускается автоматически.

На дисплее отображается оставшееся время, сенсорная кнопка  $\odot$  гаснет, индикатор *Старт* горит.

### Настройка функции «Eco-запуск»

Функция EcoStart позволяет использовать разные тарифы на электроэнергию в зависимости от времени суток. Для этого необходимо однократно установить до 3 временных зон для тарифов на электроэнергию (см. главу «Установки», раздел «Eco-запуск»). Затем установите время, до которого выбранная программа должна завершиться.

Посудомоечная машина автоматически начнёт работу в самой экономичной тарифной зоне в течение заданного времени.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите часы и подтвердите ввод кнопкой **OK**.

Значение часов сохраняется, и выделается цифровой блок минут.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите минуты и подтвердите ввод кнопкой **OK**.

На дисплее несколько минут отображается рассчитанное время запуска выбранной программы.

При наступлении рассчитанного времени выбранная программа запускается автоматически.

На дисплее отображается оставшееся время, сенсорная кнопка  $\oplus$  гаснет, сенсорная кнопка *Старт* горит.

### Настройка функции SmartStart

Функция SmartStart позволяет автоматически запускать посудомоечную машину во время действия на вашем предприятии энергоснабжения наиболее экономичного тарифа на электроэнергию.

Для использования данной функции вам потребуется дополнительная техническая принадлежность.

Если в меню *Установки*  $\blacktriangleright$  вы активировали функцию SmartStart, то в меню *Таймер*  $\oplus$  будет отображаться не функция EcoStart, а функция SmartStart (см. главу «Установки», раздел «Система Miele@home»).

Если ваше предприятие по энергоснабжению предлагает эту услугу, то оно отправит сигнал, когда тариф на электроэнергию будет наиболее благоприятным.

Запуск посудомоечной машины будет осуществляться по этому сигналу.

Вы можете установить время, до которого программа должна быть завершена. Посудомоечная машина рассчитывает для выбранной программы самое позднее возможное время запуска и ожидает сигнала от предприятия по энергоснабжению до наступления этого времени.

## Программные опции

---

Установите время, до которого выбранная программа должна закончиться.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите часы и подтвердите ввод кнопкой *OK*.

Значение часов сохраняется, и выделяется цифровой блок минут.

- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите минуты и подтвердите ввод кнопкой *OK*.

Отображается сообщение *Ожидание SmartStart*.

Сенсорная кнопка *Старт* горит несколько минут.

Выбранная программа запускается автоматически, как только будет передан сигнал предприятием по энергоснабжению или наступит самый поздний из возможных моментов запуска программы.

На дисплее отображается оставшееся время, сенсорная кнопка  $\odot$  гаснет, сенсорная кнопка *Старт* горит.

### Изменение и удаление установок таймера

Установленное время таймера можно менять или удалять.

- Коснитесь сенсорной кнопки  $\odot$ .
- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  ранее активированную функцию таймера и подтвердите выбор с помощью кнопки *OK*.
- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  функцию изменить или удалить и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

После подтверждения функции изменить нажатием кнопки *OK* можно изменить установленное время таймера.

После подтверждения функции удалить нажатием кнопки *OK* на дисплее отображается продолжительность выбранной программы.

Сенсорная кнопка  $\odot$  гаснет, сенсорная кнопка *Старт* мигает.

Теперь можно запустить выполнение программы или выключить посудомоечную машину.

Если выключить посудомоечную машину при включённом таймере, отсчёт времени таймером прекратится.

Изменять или удалять установленное время таймера также можно с помощью приложения Miele@mobile.

### Включение дистанционного запуска

Посудомоечную машину можно запустить дистанционно с помощью приложения Miele@mobile. Для этого сначала необходимо установить приложение на мобильном устройстве, зарегистрировать посудомоечную машину в вашей сети Wi-Fi (см. главу «Установки», раздел «Система Miele@home») и при необходимости включить опцию Дистанц. управл. (см. главу «Установки», раздел «Дистанционное управление»).

- Включите посудомоечную машину сенсорной кнопкой .
- Когда дверца закрыта, коснитесь сенсорной кнопки .

Загорается сенсорная кнопка .

Дистанционный запуск посудомоечной машины с помощью приложения Miele@mobile необходимо заново активировать перед запуском программы после каждого открывания дверцы.

Теперь вы можете дистанционно запускать работу посудомоечной машины через приложение Miele@mobile.

Опция «Дистанционный запуск» остаётся активной до тех пор, пока вы снова не выключите её сенсорной кнопкой . Опция также останется активной, если вы между тем выключите и снова включите посудомоечную машину.

Даже если опция «Дистанционный запуск» не активна, вы можете вызвать в приложении Miele@mobile индикацию статуса вашей посудомоечной машины и выполнить настройки.

Если вы запустите программу сенсорной кнопкой *Старт* на посудомоечной машине, опция «Дистанционный запуск» автоматически активируется на время выполнения программы и загорится сенсорная кнопка .

## Обзор программ

Программа	Применение	Моющее средство
		Контейнер для моющего средства  <sup>1)</sup>
 Короткая	Для свежих, почти не присохших остатков пищи.	20–25 г или 1 таб.
 Универсальная	Для обычных, слегка присохших остатков пищи.	20–25 г или 1 таб.
 Интенсивная	Для пригоревших, сильно присохших и прилипших, содержащих крахмал или белок <sup>1)</sup> остатков пищи	20–25 г или 1 таб.
 Пластик	Специальная программа для мойки пластмассовой посуды	20–25 г или 1 таб.
 Бокалы	Специальная программа для мойки бокалов	20–25 г или 1 таб.
 Гигиена	Специальная программа для посуды, требующей гигиенической обработки	20–25 г или 1 таб.
 Хол. предв. ополаск.	Для ополаскивания сильнозагрязнённой посуды, например для предварительного удаления загрязнений или предотвращения более сильного подсыхания, если проводить полную программу пока нецелесообразно	
 ECO *)	Энергосберегающая программа с увеличенной продолжительностью для обычных, слегка подсыхших остатков пищи	20–25 г или 1 таб.

\*) По расходу электроэнергии и воды эта программа является наиболее эффективной для мойки посуды со средней загрязнённостью.  
(фиксированный процесс программы, который нельзя изменить)

<sup>1)</sup> см. главу «Моющее средство»

Выполнение программы					
Предварительное ополаскивание	Мойка	Промежуточное ополаскивание	Окончательное ополаскивание	Сушка	Функция AutoOpen
	X 60-65 °C <sup>2)</sup> 1 мин	X 40 с	X 65 °C <sup>3)</sup> 30 с	(X) 20 мин <sup>4)</sup>	(X)
	X 65 °C 6 мин	X 3 мин	X 65 °C <sup>3)</sup> 2 мин	(X) 30 мин	(X)
X 6 мин	X 75 °C 6 мин	X 3 мин	X 65 °C <sup>3)</sup> 2 мин	(X) 30 мин	(X)
X 6 мин	X 50 °C 1 мин	X 5 мин	X 60 °C 1 мин	X 30 мин	(X)
	X 50 °C 1 мин	X 3 мин	X 50 °C 2 мин	(X) 20 мин	(X)
X 6 мин	X 75 °C 8 мин	X 3 мин	X 70 °C <sup>3)</sup> 3 мин	X 30 мин	(X)
	X Холодная 10 мин				
	X 51,5 °C 44 мин	X 4 мин	X 48 °C 10 мин	X 127 мин	(X)

X = выполняемые этапы программы

(X) = этапы программы, выбираемые опционально (см. «Программные опции, Опции»)

<sup>2)</sup> Достигаемое значение температуры зависит от посуды, его количества и температуры заливаемой воды.

<sup>3)</sup> Опциональное повышение температуры до 75 °C.

<sup>4)</sup> При повышении температуры до 75 °C время сушки увеличивается до 30 минут.

## Обзор программ

Программа	Расход <sup>6)</sup>						Длительность <sup>6)</sup>			
	Электроэнергия				Вода		Холодная вода 15 °С		Горячая вода 55 °С	
	Холодная вода 15 °С		Горячая вода 55 °С							
2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	
 Короткая	1,4 кВт.ч		0,9 кВт.ч		14,7 л		53 мин <sup>7)</sup>	22 мин <sup>7)</sup>	36 мин <sup>7)</sup>	17 мин <sup>7)</sup>
 Универ-сальная	1,5 кВт.ч		1,0 кВт.ч	0,9 кВт.ч	14,8 л		65 мин <sup>7)</sup>	34 мин <sup>7)</sup>	49 мин <sup>7)</sup>	31 мин <sup>7)</sup>
 Интенсив-ная	1,7 кВт.ч		1,0 кВт.ч		19,2 л		79 мин <sup>7)</sup>	48 мин <sup>7)</sup>	58 мин <sup>7)</sup>	43 мин <sup>7)</sup>
 Пластик	1,3 кВт.ч	1,2 кВт.ч	0,6 кВт.ч	0,5 кВт.ч	19,5 л		90 мин	65 мин	68 мин	60 мин
 Бокалы	1,0 кВт.ч		0,4 кВт.ч		15,3 л		43 мин <sup>7)</sup>	23 мин <sup>7)</sup>	27 мин <sup>7)</sup>	19 мин <sup>7)</sup>
 Гигиена	1,9 кВт.ч	1,8 кВт.ч	1,2 кВт.ч	1,1 кВт.ч	19,2 л		85 мин <sup>7)</sup>	53 мин <sup>7)</sup>	65 мин <sup>7)</sup>	47 мин <sup>7)</sup>
 Хол. предв. ополаск.	0,02 кВт.ч		0,02 кВт.ч		4,5 л		13 мин		13 мин	

<sup>6)</sup> Указанные значения были установлены согласно предписаниям норматива EN 50242 при мощности подключения 2,1 und 7,3 кВт. На практике вследствие различия в условиях эксплуатации возможны значительные отклонения от приведённых значений. Указанная длительность устанавливается в зависимости от ваших бытовых условий.

<sup>7)</sup> Характеристики относятся к времени мойки без сушки.

## Значения расхода в программе ECO

Программа	Расход <sup>8)</sup>						Длительность <sup>8)</sup>			
	Электроэнергия				Вода		Холодная вода 15 °С		Горячая вода 55 °С	
	Холодная вода 15 °С		Горячая вода 55 °С							
2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	2,1 кВт	7,3 кВт	
☞ ECO 13 стандарт- ных комп- лектов по- суды	0,930 кВт.ч		0,6 кВт.ч		12 л		250 мин		245 мин	
☞ ECO 14 стандарт- ных комп- лектов по- суды	0,950 кВт.ч		0,6 кВт.ч		12 л		250 мин		245 мин	

<sup>8)</sup> Указанные значения для программы ECO установлены при стандартных условиях испытаний. На практике возможны отклонения в показателях в зависимости от выбранных установок, программных опций или условий использования.

# Чистка и уход

## Техобслуживание

Для продления срока службы посудомоечной машины необходимо **как минимум один раз в год** проводить техобслуживание силами сервисной службы Miele.

Техобслуживание включает в себя следующие пункты:

- электрическая безопасность по VDE 0701/0702
- механизм дверцы и уплотнение дверцы
- резьбовые соединения и подключения в моечной камере
- система залива и слива воды
- внутренние и внешние системы дозирования
- распылительные коромысла
- комбинированный фильтр
- резервуар-сборник со сливным насосом и обратным клапаном
- все короба и вставки

В рамках техобслуживания проводится функциональная проверка по следующим пунктам:

- выполнение программы при пробном пуске
- проверка герметичности
- все важные с точки зрения безопасности системы измерения (индикация при неисправностях)
- устройства обеспечения безопасности

Регулярно (примерно каждые 4–6 месяцев) проверяйте общее состояние вашей посудомоечной машины. Это позволит выявить неполадки, прежде чем они возникнут.

 Повреждения вследствие использования непригодных моющих средств.

На всех поверхностях легко образуются царапины. Все поверхности могут изменить цвет или форму при контакте с не предназначенными для них моющими средствами.

Используйте только подходящие моющие средства для соответствующего вида поверхности.

## Очистка моечной камеры

Моечная камера самоочищается в процессе работы посудомоечной машины, если вы всегда используете правильное количество моющего средства.

Однако, если несмотря на это появились отложения, например известки или жира, их можно удалить с помощью специальных чистящих средств (имеются в продаже в сервисной службе или в интернет-магазине Miele). При этом необходимо соблюдать указания, приведённые на упаковке моющего средства.

- Регулярно очищать фильтры в моечной камере.

## Чистка дверного уплотнения и дверцы

Дверные уплотнения и боковые стороны дверцы посудомоечной машины не омываются струями воды и не очищаются.

- Регулярно удаляйте вручную остатки пролившейся пищи и напитков с дверных уплотнений и боковых сторон дверцы посудомоечной машины, используя влажную тряпку.

## Чистка панели управления

- Чистите панель управления **только** с использованием влажной салфетки.

## Чистка фронтальной поверхности прибора



Ущерб вследствие загрязнений.

Если загрязнения остаются на поверхности длительное время, то потом их будет трудно удалить, при этом поверхности могут окраситься или изменить свой внешний вид.

Рекомендуется сразу удалять загрязнения.

- Очистить фронтальную поверхность прибора с помощью губки, мягкого моющего средства и тёплой воды. В заключение протереть насухо мягкой тканью. Для очистки можно использовать также чистую влажную салфетку из микрофибры без моющего средства.

**Чтобы избежать повреждений поверхностей, не использовать при чистке:**

- чистящие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды;
- чистящие средства для растворения накипи;
- абразивные чистящие средства, например абразивный порошок, пасту, пемзу
- чистящие средства, содержащие растворитель;
- средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали;
- моющие средства для посудомоечных машин;
- средства для чистки духовых шкафов
- очистители для стекла;
- жёсткие губки и щётки с абразивной поверхностью (например, для чистки кастрюль; использованные губки, содержащие остатки абразивных средств)
- очистители от грязи;
- острые металлические скребки
- проволочные мочалки
- пароструйные очистители.

## Чистка и уход

### Очистка распылительных коромысел

Остатки пищи могут отложиться в форсунках и опорах распылительных коромысел. Поэтому следует регулярно (примерно через каждые 2-4 месяца) проверять состояние коромысел.

**⚠** Ущерб из-за частиц загрязнений в системе циркуляции.

При отсутствии фильтров частицы загрязнений могут попасть в систему циркуляции и засорить её.

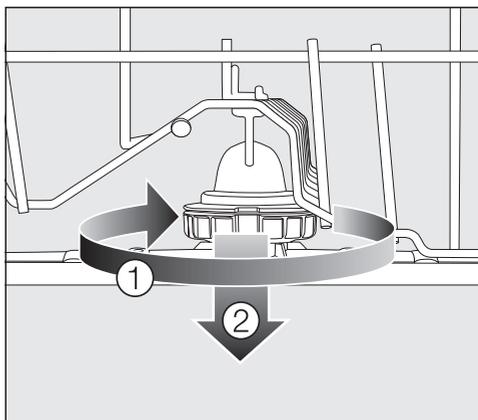
Не проводите мойку без нижнего распылительного коромысла и без фильтров.

Следите за тем, чтобы при очистке фильтров и коромысел крупные частицы грязи не попадали в систему циркуляции.

- Выключите посудомоечную машину.

### Снятие верхнего и среднего распылительного коромысла

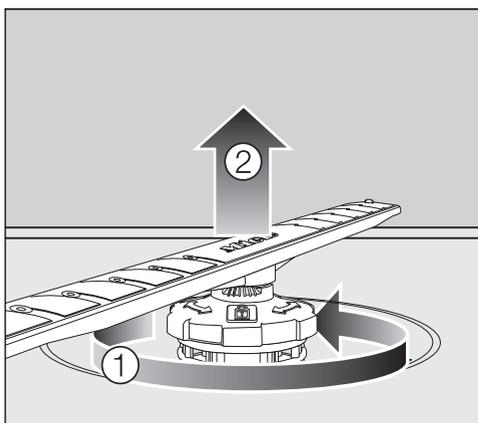
- Вытяните наружу поддон 3D MultiFlex (если имеется).
- Нажмите вверх на верхнее распылительное коромысло, чтобы соединилось внутреннее зубчатое сцепление, и отвинтите коромысло против часовой стрелки.



- Поверните резьбовое соединение среднего распылительного коромысла по часовой стрелке ① (см. рисунок) и снимите коромысло ②.

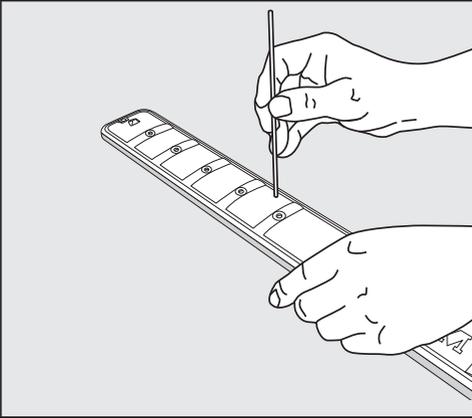
### Снятие нижнего распылительного коромысла

- Вытащите нижний короб наружу.



- Поверните резьбовое соединение нижнего распылительного коромысла против часовой стрелки ① и снимите коромысло, направляя его вверх ②.

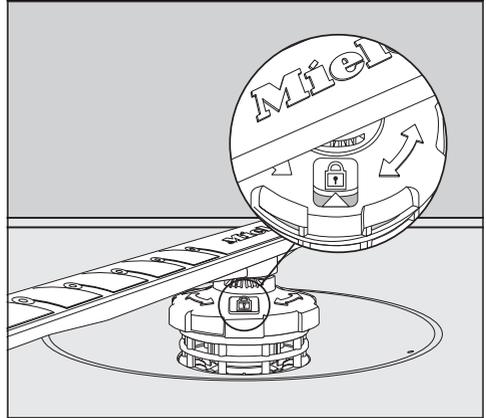
## Очистка распылительных коромысел



- Протолкните остатки пищи в форсунках с помощью острого предмета внутрь распылительного коромысла.
- Тщательно промойте распылительное коромысло под струёй воды.

## Установка распылительных коромысел

- Снова вставьте верхнее и среднее распылительные коромысла.
- Снова вставьте нижнее распылительное коромысло и проследите за тем, чтобы комбинированный фильтр хорошо прилегал ко дну моечной камеры.



- Поверните резьбовое соединение нижнего распылительного коромысла по часовой стрелке так, чтобы стрелка в смотровом окошке указывала на символ замка .
- Проверьте, могут ли распылительные коромысла свободно вращаться.

 Ущерб из-за частиц загрязнений в системе циркуляции.

Вместе с нижним распылительным коромыслом фиксируется комбинированный фильтр. При отсутствии фильтров крупные частицы загрязнений могут попасть в систему циркуляции и засорить её. Не проводите мойку без нижнего распылительного коромысла и без фильтров.

## Чистка и уход

### Проверка фильтров в моечной камере

Комбинированные фильтры, расположенные на дне моечной камеры, задерживают грубые частицы загрязнений из моющего раствора. Таким образом, эти частицы не могут попасть в систему циркуляции и – через распылительные коромысла – снова в моечную камеру.

**⚠** Повреждения из-за частиц загрязнений в системе циркуляции.

При отсутствии фильтров частицы загрязнений могут попасть в систему циркуляции и засорить её.

Не проводите мойку без нижнего распылительного коромысла и фильтров.

Следите за тем, чтобы при очистке фильтров и коромысел крупные частицы загрязнений не попадали в систему циркуляции.

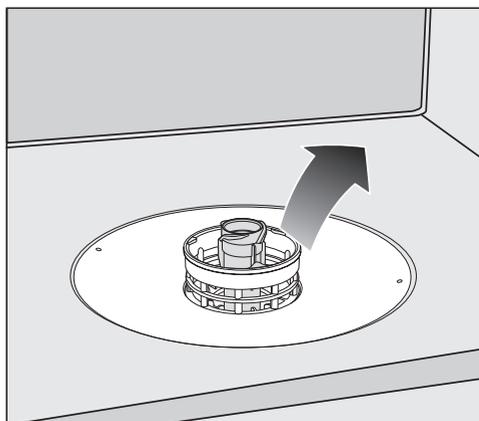
Со временем фильтры могут засориться частицами загрязнений. Насколько быстро это произойдет, зависит от условий эксплуатации машины.

После каждых 50 циклов программ на дисплее появляется сообщение Проверьте фильтр.

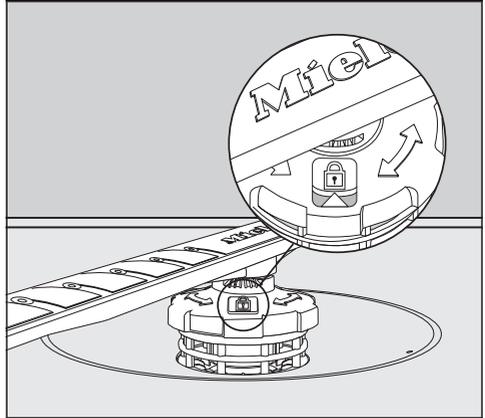
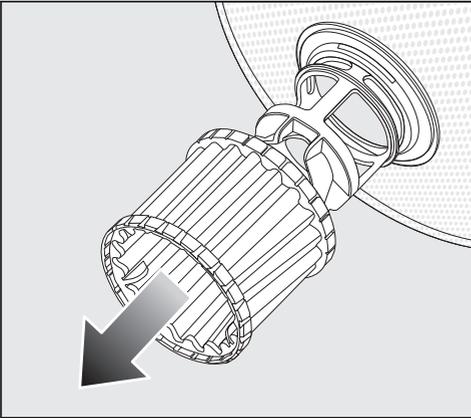
- Проверьте комбинированный фильтр.
- При необходимости очистите фильтр.
- После этого подтвердите сообщение с помощью кнопки **OK**.

### Чистка фильтров

- Выключите посудомоечную машину.
- Выньте нижнее распылительное коромысло (см. главу «Чистка и уход», раздел «Очистка распылительных коромысел»).
- Прежде чем извлечь комбинированный фильтр, удалите крупные частицы загрязнений, чтобы они не попали в систему циркуляции.



- Выньте комбинированный фильтр.



- Для очистки внутренней стороны фильтра снимите с комбинированного фильтра микрофильтр, потянув его за пластиковое кольцо вниз.
- Очистите все детали под струёй воды. Для чистки фильтра можно также использовать щётку.
- Снова установите микрофильтр на комбинированный фильтр.
- Вложите комбинированный фильтр так, чтобы он плотно прилегал ко дну моечной камеры.
- Снова наденьте нижнее распылительное коромысло вместе с резьбовым соединением на комбинированный фильтр.

- Поверните резьбовое соединение по часовой стрелке так, чтобы стрелка в смотровом окошке указывала на символ замка .

 Ущерб из-за частиц загрязнений в системе циркуляции.

Вместе с нижним распылительным коромыслом фиксируется комбинированный фильтр. При отсутствии фильтров крупные частицы загрязнений могут попасть в систему циркуляции и засорить её. Не проводите мойку без нижнего распылительного коромысла и без фильтров.

## Чистка и уход

### Чистка фильтра в заливном шланге

Для защиты заливного клапана в его резьбовое соединение встроен фильтр. Если он загрязнён, то в мочечную камеру поступает недостаточное количество воды.

 **Опасность** поражения электрическим током.

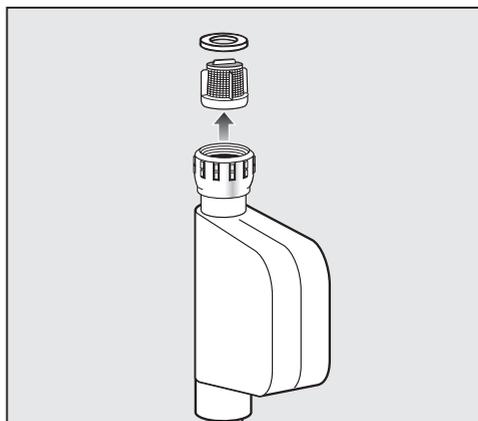
Пластмассовый корпус на конце шланга подачи воды содержит электрический клапан.

Не погружайте корпус в жидкости.

- Отсоедините посудомоечную машину от сети.

Для этого выключите машину и выньте вилку из розетки.

- Закройте водопроводный кран.
- Отвинтите заливной клапан.



- Выньте уплотнительное кольцо из резьбового соединения.
- Захватите плоскогубцами или пассажимами край пластиковой сетки и вытащите её.
- Очистите фильтр под струёй воды.
- Установка выполняется в обратной последовательности.

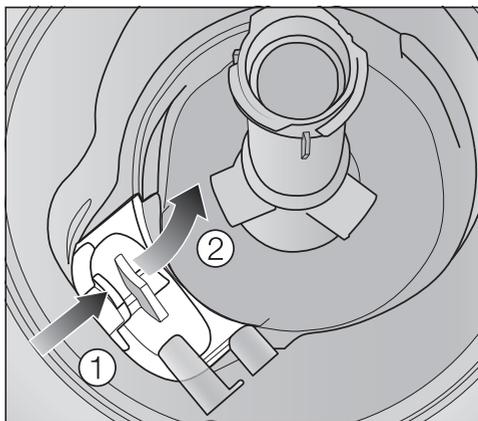
Плотно наверните резьбовое соединение на водопроводный кран. Медленно откройте водопроводный кран. В том случае, если вода немного сочится, подтяните резьбовое соединение.

После очистки фильтр **необходимо** установить обратно.

### Очистка сливного насоса

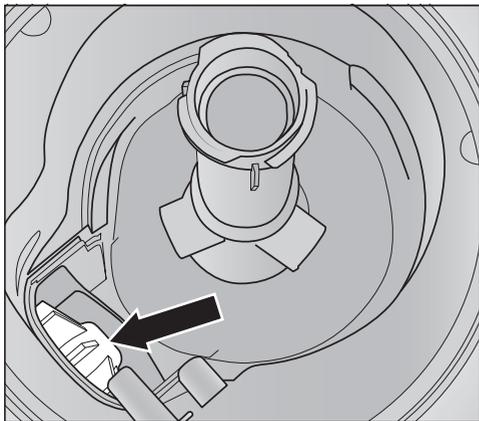
Если по завершении программы в моечной камере остаётся вода, значит она не была откачана. Сливной насос может заблокироваться посторонними предметами. Вы можете легко их удалить.

- Отсоедините посудомоечную машину от сети.  
Для этого выключите машину и выньте вилку из розетки.
- Выньте комбинированный фильтр из моечной камеры (см. главу «Чистка и уход», раздел «Чистка фильтров»).
- Вычерпайте воду из моечной камеры с помощью небольшой ёмкости.



- Прижмите вовнутрь фиксатор крышки сливного насоса ①.
- Наклоните крышку вовнутрь, чтобы её можно было вынуть ②.
- Хорошо промойте крышку под струёй воды и удалите все посторонние предметы.

## Чистка и уход



Под крышкой находится сливной насос (стрелка).

**!** Ущерб вследствие неправильной очистки.

Элементы конструкции чувствительны, их можно легко повредить при очистке.

Чистите сливной насос осторожно.

**!** Опасность получения травм из-за осколков стекла.

Осколки стекла особенно трудно заметить в сливном насосе.

Чистите сливной насос осторожно.

- Осторожно удалите из сливного насоса все посторонние предметы. Для проверки поверните рукой рабочее колесо сливного насоса. Колесо при этом вращается лишь толчками.
- Снова установите крышку вертикально сверху.

Обязательно введите в паз фиксатор.

## Помощь при неполадках

Вы можете самостоятельно устранить большинство сбоев и неполадок, которые могут возникнуть при ежедневной эксплуатации машины. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы.

Нижеприведённый обзор поможет вам найти причины возникших неисправностей или ошибок и устранить их. Однако обратите внимание:

 **Опасность**, вызванная ненадлежащими ремонтными работами. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьёзной опасности для пользователя. Ремонт электроприборов имеют право производить сервисная служба Miele, авторизованные сервисные партнёры Miele или квалифицированные специалисты.

### Технические неполадки

Проблема	Причина и устранение
<b>Дисплей остаётся тёмным после того, как посудомоечная машина была включена сенсорной кнопкой .</b>	Сетевая вилка не вставлена в розетку. ■ Вставьте вилку в розетку.
	Сработал автомат защиты. ■ Включите предохранитель (минимальную величину тока срабатывания см. на типовой табличке). ■ Если автомат защиты сработает снова, обратитесь в сервисную службу Miele.
<b>Посудомоечная машина выключается во время работы.</b>	Сработал защитный предохранитель. ■ Включите предохранитель (минимальная величина тока срабатывания: см. типовую табличку). ■ Если защитный предохранитель снова выключится, обратитесь в сервисную службу Miele.

# Помощь при неполадках

## Сообщения о неисправностях

Проблема	Причина и устранение
<b>Раздаётся звуковой сигнал. На дисплее появляется индикация одной из следующих неполадок:</b>	Прежде чем вы устраните неполадку: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выключите посудомоечную машину.</li></ul>
 Ошибка FXX	Возможно, возникла техническая неисправность. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Через несколько секунд снова включите посудомоечную машину.</li><li>■ Заново запустите нужную программу.</li></ul> Если снова появится индикация ошибки, это значит, что возникла техническая неисправность. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выключите посудомоечную машину.</li><li>■ Закройте водопроводный кран.</li><li>■ Обратитесь в сервисную службу Miele.</li></ul>
 Waterproof	Сработала система защиты от протечек Waterproof. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выключите посудомоечную машину.</li><li>■ Закройте водопроводный кран.</li><li>■ Обратитесь в сервисную службу Miele.</li></ul>
 Ошибка F78	Неисправность в циркуляционном насосе. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выключите посудомоечную машину.</li><li>■ Снова включите посудомоечную машину.</li><li>■ Заново запустите нужную программу.</li></ul> Если снова появится индикация ошибки, значит возникла техническая неисправность. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выключите посудомоечную машину.</li><li>■ Закройте водопроводный кран.</li><li>■ Обратитесь в сервисную службу Miele.</li></ul>

## Устройство открывания дверцы

Проблема	Причина и устранение
<b>Раздаётся звуковой сигнал. На дисплее появляется индикация следующей ошибки:</b>	Прежде чем вы устраните неполадку: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выключите посудомоечную машину.</li></ul>
 Ошибка F33	Дверца не открывается автоматически. Возможно, возникла техническая неисправность. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Откройте дверцу вручную (см. главу «Ввод в эксплуатацию», раздел «Открывание дверцы») и снова включите посудомоечную машину.</li><li>■ Если снова появится сообщение об ошибке, обратитесь в сервисную службу Miele.</li></ul>
	Направляющая замка дверцы не задвигается после открывания дверцы. Возможно, возникла техническая неисправность. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Снова включите посудомоечную машину.</li><li>■ Если снова появится сообщение об ошибке, обратитесь в сервисную службу Miele.</li></ul>

# Помощь при неполадках

## Ошибка в системе залива воды

Проблема	Причина и устранение
<b>Раздаётся звуковой сигнал. На дисплее появляется индикация одного из следующих сообщений:</b>	
 Открыть зал. кран	Водопроводный кран закрыт. ■ Полностью откройте водопроводный кран.
 Залив воды	Прежде чем устранить неполадку: ■ Выключите посудомоечную машину.  Неполадки при заливе воды. ■ Полностью откройте водопроводный кран и снова запустите программу. ■ Очистите фильтр в системе подачи воды (см. главу «Чистка и уход», раздел «Чистка фильтра в системе подачи воды»). ■ Напор подачи воды ниже значения 50 кПа. Проконсультируйтесь с техническим специалистом, как можно устранить неисправность. ■ Возможно, место подключения слива воды в вашем доме находится слишком низко и систему слива воды необходимо приподнять (см. главу «Монтаж», раздел «Прокладка шлангов»).
 Ошибка F18	Возникла техническая неисправность. ■ Выключите посудомоечную машину. ■ Закройте водопроводный кран. ■ Обратитесь в сервисную службу Miele.

## Неполадки в системе слива воды

Проблема	Причина и устранение
<p><b>Раздаётся звуковой сигнал.</b> <b>На дисплее отображается следующее сообщение:</b>  Слив воды</p>	<p>Прежде чем устранить неполадку:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выключите посудомоечную машину.</li></ul> <p>Неполадки при сливе воды. Возможно, в моечной камере находится вода.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Очистите комбинированный фильтр (см. главу «Чистка и уход», раздел «Чистка фильтров»).</li><li>■ Очистите сливной насос (см. главу «Чистка и уход», раздел «Очистка сливного насоса»).</li><li>■ Устраните перегиб или узел на сливном шланге в случае их возникновения.</li></ul>

## Помощь при неполадках

### Общие проблемы, связанные с работой посудомоечной машины

Проблема	Причина и устранение
<b>Индикаторы и дисплей не горят.</b>	Посудомоечная машина автоматически выключается в целях экономии электроэнергии. ■ Снова включите посудомоечную машину сенсорной кнопкой  .
<b>Подсветка моечной камеры не включается при открывании дверцы.</b>	Подсветка была отключена длительное время. ■ Снова включите подсветку моечной камеры (см. главу «Установки», раздел «BrilliantLight»).
	Подсветка моечной камеры неисправна. ■ Обратитесь в сервисную службу Miele.
<b>В контейнере для моющего средства после мытья посуды склеились остатки средства.</b>	Контейнер для моющего средства был влажным при его наполнении. ■ Дозируйте моющее средство только в сухой контейнер.
<b>Крышка контейнера для моющего средства не закрывается.</b>	Склеившиеся остатки моющего средства заблокировали замок. ■ Удалите остатки моющих средств.
<b>По окончании программы с внутренней стороны дверцы и, возможно, на внутренних стенках машины остаётся влага в виде капель или подтеков.</b>	Обычный принцип работы системы сушки. Влага испарится через некоторое время.

## Помощь при неполадках

Проблема	Причина и устранение
<b>После завершения выполнения программы в моечной камере находится вода.</b>	Прежде чем вы устраните неполадку: ■ Выключите посудомоечную машину.
	Засорился комбинированный фильтр в моечной камере. ■ Очистите комбинированный фильтр (см. главу «Чистка и уход», раздел «Чистка фильтров»).
	Сливной насос заблокирован. ■ Очистите сливной насос (см. главу «Чистка и уход», раздел «Очистка сливного насоса»).
	Перегнут сливной шланг. ■ Устраните перегиб сливного шланга.

# Помощь при неполадках

## Шумы

Проблема	Причина и устранение
<b>Стук в моечной камере</b>	Распылительное коромысло ударяется о посуду. ■ Осторожно откройте дверцу и расположите в другом порядке посуду, которая мешает вращению коромысел.
<b>Дребежание/стук в моечной камере</b>	Посуда двигается в моечной камере. ■ Осторожно откройте дверцу и расположите посуду так, чтобы она была неподвижна.
	В сливном насосе находится посторонний предмет (например, осколок). ■ Удалите из сливного насоса посторонний предмет (см. главу «Чистка и уход», раздел «Очистка сливного насоса»).
<b>Стук в системе водопровода</b>	Возможно, звук связан с тем, как была проложена водопроводная линия при монтаже, или с небольшим сечением линии водопровода. ■ Это не влияет на работу посудомоечной машины. При необходимости обратитесь за помощью к техническому специалисту.

## Неудовлетворительный результат мытья

Проблема	Причина и устранение
<p><b>Посуда недостаточно чистая.</b></p>	<p>Посуда была неправильно расставлена в машине.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Учитывайте указания в главе «Размещение посуды и столовых приборов».</li> </ul>
	<p>Была выбрана недостаточно интенсивная программа мытья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выбирайте более интенсивную программу (см. главу «Обзор программ»).</li> </ul>
	<p>При дозировании моющего средства вручную дозировалось слишком мало средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Используйте больше моющего средства или другой вид средства.</li> </ul>
	<p>Вращение распылительных коромысел заблокировано посудой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте, хорошо ли вращаются коромысла, и при необходимости расположите посуду по-другому.</li> </ul>
	<p>Комбинированный фильтр в моечной камере загрязнён или неправильно установлен. Это может быть причиной засорения форсунок распылительных коромысел.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите комбинированный фильтр или установите его правильно.</li> <li>■ При необходимости очистите форсунки распылительных коромысел (см. главу «Чистка и уход», раздел «Очистка распылительных коромысел»).</li> </ul>
<p><b>На бокалах и столовых приборах остаются разводы. Бокалы приобретают голубоватый оттенок. Налёт можно стереть.</b></p>	<p>Используется слишком много ополаскивателя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Уменьшите дозировку (см. главу «Установки», раздел «Ополаскиватель»).</li> </ul>

## Помощь при неполадках

Проблема	Причина и устранение
<b>Посуда не просыхает, или на бокалах и столовых приборах остаются пятна.</b>	Используется слишком мало ополаскивателя, или контейнер для ополаскивателя пуст. ■ Заполните контейнер ополаскивателем, увеличьте его дозировку или при следующем добавлении ополаскивателя замените его на другой вид (см. главу «Ввод в эксплуатацию», раздел «Ополаскиватель»).
	Посуда слишком рано выгружена из машины. ■ Вынимайте посуду из машины позже (см. главу «Эксплуатация», раздел «Выгрузка посуды»).
	Вы используете комбинированные средства для посудомоечных машин, которые отличаются слабой эффективностью при сушке. ■ Замените моющее средство или используйте ополаскиватель (см. главу «Ввод в эксплуатацию», раздел «Ополаскиватель»).
<b>Бокалы окрасились в коричневатоголубоватый цвет. Налёт невозможно стереть.</b>	Компоненты моющего средства выделились в осадок. ■ Немедленно замените моющее средство.
<b>Бокалы потускнели и изменили цвет. Налёт невозможно стереть.</b>	Бокалы не пригодны для мытья в посудомоечной машине. Заметны изменения на поверхности. ■ Проблему нельзя устранить. Приобретайте бокалы, подходящие для мытья в посудомоечной машине.
<b>Следы чая или губной помады удалились не полностью.</b>	Выбранная программа имела слишком низкую температуру мытья. ■ Выбирайте программу с более высокой температурой мытья.
	Моющее средство обладает слишком низким отбеливающим действием. ■ Замените моющее средство.

Проблема	Причина и устранение
<p><b>Предметы из пластика изменили цвет.</b></p>	<p>Причиной этого могут быть натуральные красители, например, из моркови, помидор или кетчупа. Количество моющего средства или его отбеливающее действие было слишком слабым для удаления натурального красителя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Используйте больше моющего средства (см. главу «Моющее средство»).</li> </ul> <p>Изменившие цвет предметы уже не вернут прежнюю окраску.</p>
<p><b>На посуде образуется белый налёт. Бокалы и столовые приборы приобрели молочный оттенок. Налёт можно стереть.</b></p>	<p>Слишком малое количество ополаскивателя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Увеличьте дозировку (см. главу «Установки», раздел «Ополаскиватель»).</li> </ul> <p>Контейнер для регенерационной соли пуст.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заполните контейнер регенерационной солью (см. главу «Первый ввод в эксплуатацию», раздел «Регенерационная соль»).</li> </ul> <p>Неплотно закрыта крышка контейнера для соли.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выровняйте положение крышки и плотно заверните её.</li> </ul> <p>Использовались неподходящие комбинированные моющие средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Замените моющее средство. По возможности используйте таблетки или порошкообразные моющие средства некомбинированного действия и дополнительно дозируйте регенерационную соль и ополаскиватель.</li> </ul> <p>Устройство смягчения воды запрограммировано на слишком низкую жёсткость воды.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запрограммируйте устройство на более высокую жёсткость воды (см. главу «Установки», раздел «Жёсткость воды»).</li> </ul>

## Помощь при неполадках

Проблема	Причина и устранение
<b>На столовых приборах видны следы ржавчины.</b>	<p>Эти столовые приборы недостаточно устойчивы к коррозии.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Проблему нельзя устранить. Приобретайте столовые приборы, пригодные для мытья в посудомоечной машине.</li></ul>
	<p>После загрузки регенерационной соли не была запущена программа. Остатки соли попали на посуду в процессе мойки.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ После каждой загрузки регенерационной соли следует всегда запускать программу  <i>Предв. ополаск. хол.</i> без посуды.</li></ul>
	<p>Неплотно закрыта крышка контейнера для соли.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выровняйте положение крышки и плотно заверните её.</li></ul>

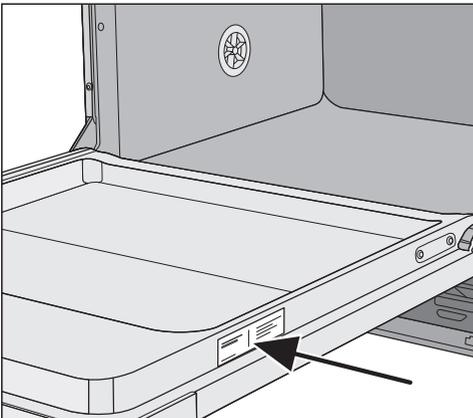
## Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, к сертифицированному партнёру Miele или в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте [www.miele.ru](http://www.miele.ru). Телефон сервисной службы Miele указан в конце данного документа.

Сервисной службе необходимо сообщить модель и фабричный номер вашей посудомоечной машины. Эти данные можно найти на типовой табличке, расположенной с правой стороны открытой дверцы.

Типовая табличка находится на дверце справа.



## Обновление программ

Благодаря возможности актуализации программ в будущем можно будет внести в электронный блок управления машины новые параметры программ.

Актуализация может быть проведена только специалистом сервисного центра Miele.

## База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)

Начиная с 1 марта 2021 года информацию о маркировке энергопотребления и требованиях к экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно будет найти в европейской базе технологических данных на выпускаемые изделия (EPREL). База технологических данных на выпускаемые изделия доступна по следующей ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно будет ввести номер модели.

Номер модели указан на типовой табличке.



### **Для организаций, проводящих испытания**

В брошюре «**Сравнительные испытания**» приведена вся необходимая информация для проведения таких испытаний и измерений уровня шума. Вы можете запросить эту брошюру по электронной почте здесь:

- [testinfo@miele.de](mailto:testinfo@miele.de)

При заказе сообщите ваш почтовый адрес, а также модель и номер посудомоечной машины (см. типовую табличку).

Вы можете также скачать брошюру с интернет-страницы фирмы Miele.

### **Документы соответствия**

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного Союза (а в настоящее время - Евразийского экономического союза ЕАЭС) ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

## Подключение электропитания

 Все работы, имеющие отношение к электроподключению, должны производиться только сервисной службой Miele, авторизованным сервисным центром Miele или квалифицированным специалистом-электриком.

- Для подключения необходима стационарная электропроводка с заземлением согласно DIN VDE 0100!
- Подсоединение к сети электропитания посредством сетевой розетки осуществляется согласно национальным предписаниям (после установки прибора доступ к розетке должен быть свободным). Тогда проверку электробезопасности, например, при проведении ремонта или техобслуживания прибора, можно будет провести без излишних затруднений.
- При стационарном подключении следует установить главный выключатель с отключением от сети всех полюсов. Главный выключатель должен иметь межконтактный зазор минимум 3 мм, а также должна существовать возможность его блокировки в исходном положении.
- В случае необходимости прокладывается контур заземления.
- При замене сетевого кабеля используйте только оригинальный кабель Miele или соответствующий кабель с **наконечниками**.

- Технические характеристики см. на типовой табличке или прилагаемой схеме подключения!

Посудомоечную машину разрешается эксплуатировать только при напряжении и частоте в сети электропитания, а также номинале предохранителя, которые соответствуют указанным на **типовой табличке**.

**Переключение** должно проводиться в соответствии с прилагаемыми электрическими схемами переключения.

Переключения могут привести к увеличению времени выполнения программ и, как следствие, к повышенному расходу электроэнергии.

Заявленные значения расхода действительны только для прибора в стандартном исполнении.

**Типовые таблички** (с контрольными отметками VDE и т. д.) находятся на задней стенке посудомоечной машины и внутренней поверхности дверцы.

**Схема подключения** прилагается к посудомоечной машине.

**Схема переключения** прикреплена к цокольному листу электроподключения.

### Подключение контура заземления

Для подключения контура заземления на задней стороне профессиональной посудомоечной машины имеется специальное винтовое соединение .

# Установка

## Система защиты от протечек Miele

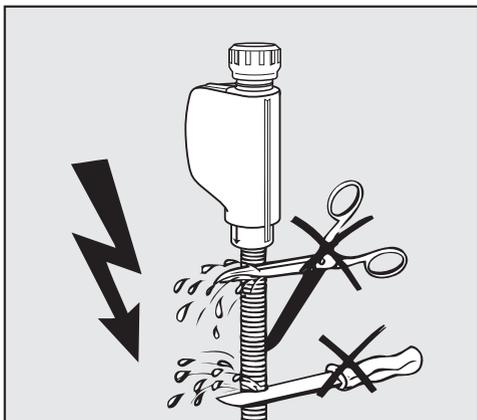
Система защиты от протечек Miele гарантирует при правильно выполненной установке и подключении полную защиту от повреждений водой на протяжении всего срока службы посудомоечной машины.

### Залив воды

 Вода из посудомоечной машины не является питьевой!

- Посудомоечная машина должна подключаться к сети водоснабжения в соответствии с действующими местными предписаниями.
  - Вода должна соответствовать как минимум европейским требованиям к питьевой воде. Высокое содержание железа может привести к появлению ржавчины на посуде и в приборе. При содержании в используемой воде хлоридов свыше 100 мг/л сильно возрастает риск возникновения коррозионного налёта на посуде.
  - В определённых регионах (например, альпийских странах) из-за специфического состава воды может образовываться осадок, из-за чего эксплуатация посудомоечной машины допускается только с умягчённой водой.
  - Посудомоечная машина соответствует действующим европейским стандартам по защите сетей водоснабжения
- Напор воды (гидравлическое давление в месте подключения) должен составлять от 50 до 1000 кПа (от 0,5 до 10 бар). Если напор воды ниже, на дисплее появится сообщение Залив воды (см. главу «Помощь при неисправностях»). При более высоком давлении воды необходимо установить редуцирующий клапан.
  - Для подключения необходим запорный вентиль с соединительной резьбой  $\frac{3}{4}$  дюйма. Вентиль должен располагаться в легкодоступном месте, так как его следует перекрывать после каждого использования прибора.
  - В качестве шланга подачи воды используется шланг повышенного давления длиной около 1,5 м DN 10 и наконечником с резьбой  $\frac{3}{4}$  дюйма. В качестве удлинителя можно дополнительно приобрести гибкий металлический шланг ок. 1,5 м (испытательное давление 14 000 кПа/140 бар). Сетчатый фильтр и регулятор расхода и напора в наконечнике удалять запрещается.

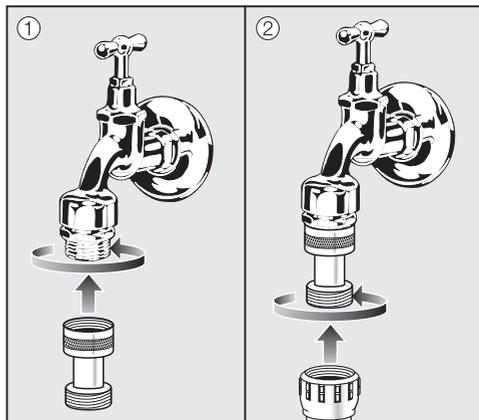
⚠ Чтобы избежать повреждений прибора, подключайте посудомоечную машину только к водопроводной сети, из которой полностью удалён воздух.



⚠ Заливной шланг **нельзя** укорачивать или повреждать, так как в нём имеются детали, находящиеся под напряжением (см. рисунок).

## Предписание для Германии и Швейцарии

На основании национальных норм для защиты питьевой воды необходимо установить прилагаемый обратный клапан на подключение холодной и горячей воды между водопроводным краном и шлангом подачи воды.



- Прикрутите обратный клапан к водопроводному крану.
- К резьбе обратного клапана прикрутите шланг подачи воды.

## Установка

### Подключение слива воды

- В слив посудомоечной машины встроен обратный клапан, предотвращающий попадание грязной воды из шланга обратно в машину.
- Посудомоечную машину рекомендуется подключать к отдельной, внешней сливной системе. Если отдельное подключение отсутствует, то рекомендуется подключение к сливной системе через двухкамерный сифон.
- Посудомоечная машина оснащена гибким шлангом для слива воды длиной ок. 1,5 м (внутренний диаметр 22 мм). Хомуты для подсоединения шланга входят в комплект поставки посудомоечной машины.
- Не допускается укорачивание сливного шланга! Сливной шланг можно удлинить, подсоединив к нему при помощи переходника дополнительный шланг. Общая длина шланга не должна превышать 4 м, максимальная высота откачки не должна превышать 1 м.
- Пропускная способность системы слива должна составлять минимум 16 л/мин.

 При прокладке шланга не допускайте образования заломов и перегибов!

### Прокладка шлангов при низкорасположенном сливе воды

Если подключение к сливу воды по месту установки находится ниже направляющей для роликов нижнего короба, шланг слива воды нужно проложить в виде дуги на высоте направляющей для роликов нижнего короба. В противном случае во время выполнения программы вода может вытечь из моечной камеры.

### Встраивание в высокий мебельный блок

Для встраивания посудомоечной машины в высокий мебельный блок опционально предлагаются принадлежности APFD 101 и APFD 102.

# Технические характеристики

Модель посудомоечной машины	стандартная PFD 101, PFD 102i	XXL PFD 103 SCi
Высота отдельстоящего прибора	845 мм (возможность регулировки + 35 мм)	–
Высота встраиваемого прибора	805 мм (возможность регулировки + 65 мм)	845 мм (возможность регулировки + 65 мм)
Высота ниши для встраивания	от 805 мм (возможность регулировки + 65 мм)	от 845 мм (возможность регулировки + 65 мм)
Ширина	598 мм	598 мм
Ширина ниши для встраивания	600 мм	600 мм
Глубина отдельстоящего прибора	600 мм	–
Глубина встраиваемого прибора	570 мм	570 мм
Вес	макс. 60 кг	макс. 52 кг
Напряжение		
Общая потребляемая мощность	см. типовую табличку	см. типовую табличку
Предохранитель		
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,4 Вт	0,4 Вт
Потребляемая мощность в неработающем состоянии	5,0 Вт	5,0 Вт
Режим ожидания	0,9 Вт	0,9 Вт
Диапазон частот	2,4000–2,4835 ГГц	2,4000–2,4835 ГГц
Максимальная мощность передатчика	< 100 мВт	< 100 мВт
Напор воды (гидравлическое давление)	50–1.000 кПа	50–1.000 кПа
Подключение холодной или горячей воды	до макс. 60 °С	до макс. 60 °С
Жёсткость воды	макс. 36 °dH	макс. 36 °dH
Высота слива	макс. 1,0 м	макс. 1,0 м
Длина слива	макс. 4,0 м	макс. 4,0 м
Температура окружающей среды	от 5 °С до 40 °С	от 5 °С до 40 °С
Относительная влажность воздуха максимальная линейно спадающая до	80 % при температурах до 31 °С 50 % при температурах до 40 °С	
Сетевой кабель	ок. 1,7 м	ок. 1,7 м
Вместимость	13–14 стандартных комплектов посуды	14 стандартных комплектов посуды
Величина производимого шума		
Уровень звуковой мощности LwA	46 дБ (A)	45 дБ (A)
Уровень звукового давления LpA	34,1 дБ (A)	32,5 дБ (A)
Маркировка соответствия нормам	VDE, EMC (защита от радиопомех)	
Маркировка CE	Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию 2006/42/EG	
Адрес изготовителя	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Германия	

С помощью установок вы можете настроить электронное управление при изменении ваших требований к работе посудомоечной машины.

Изменить установки можно в любое время.

### Вход в меню «Установки»

- Включите посудомоечную машину сенсорной кнопкой , если она ещё выключена.
- Коснитесь сенсорной кнопки  «Установки».

На дисплее отображается первый пункт меню установок.

Принцип работы дисплея описан в главе «Описание прибора», раздел «Принцип работы дисплея».

### Изменение установок

- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  пункт меню, который вы хотели бы изменить, и подтвердите с помощью *OK*.

Выбранная установка в подменю обозначается знаком  $\checkmark$ .

- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  нужную установку и подтвердите с помощью *OK*.
- Если вы хотите снова покинуть подменю, коснитесь сенсорной кнопки  $\leftarrow$  «назад».

Индикация на дисплее переключается на один уровень меню выше.

## Язык

Текстовые сообщения могут выводиться на дисплей на различных языках.

С помощью подменю Язык  вы можете установить язык текстовых сообщений, а также при необходимости страну.

Флажок, стоящий за словом Язык , будет служить вам ориентиром, если вы установите язык, который не понимаете.

В этом случае выбирайте тот пункт меню, за которым стоит флажок до тех пор, пока не появится подменю Язык .

## Текущее время

Текущее время необходимо для использования опции «Таймер».

### Установка формата времени

Имеется возможность выбора формата времени: 24 часа или 12 часов.

- Выберите пункт меню Формат времени.
- Выберите нужную установку и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

### Настройка текущего времени

Вы можете установить текущее время.

- Выберите пункт меню **установить**.
- Сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  введите значение часа и подтвердите выбор кнопкой **OK**.  
После этого введите минуты и подтвердите ввод с помощью кнопки **OK**.

Установка времени сохраняется в памяти.

## Жесткость воды

Ваша посудомоечная машина оснащена устройством для умягчения воды.

- Запрограммируйте посудомоечную машину в точном соответствии с жёсткостью воды в вашем доме.
- При необходимости запросите информацию о точном значении жёсткости воды в вашем доме на предприятии водоснабжения.
- При переменной жёсткости воды (например, 10–15°dH) запрограммируйте всегда максимальное значение (в данном примере 15°dH).

Если значение жёсткости воды в вашем доме указано в других единицах, а не в немецких градусах жёсткости °dH, пересчёт осуществляется следующим образом:  
 $1^{\circ}\text{dH} = 0,18 \text{ ммоль/л} = 1,78^{\circ}\text{fH}$

°d	ммоль/л	°f	Дисплей
1	0,2	2	1
2	0,4	4	2
3	0,5	5	3
4	0,7	7	4
5	0,9	9	5
6	1,1	11	6
7	1,3	13	7
8	1,4	14	8
9	1,6	16	9
10	1,8	18	10
11	2,0	20	11
12	2,2	22	12
13	2,3	23	13
<b>14</b>	<b>2,5</b>	<b>25</b>	<b>14</b>
15	2,7	27	15
16	2,9	29	16
17	3,1	31	17
18	3,2	32	18
19	3,4	34	19
20	3,6	36	20
21	3,8	38	21
22	4,0	40	22
23	4,1	41	23
24	4,3	43	24
25	4,5	45	25
26	4,7	47	26
27	4,9	49	27
28	5,0	50	28
29	5,2	52	29
30	5,4	54	30
31	5,6	56	31
32	5,8	58	32
33	5,9	59	33
34	6,1	61	34
35	6,3	63	35
36	6,5	65	36

## Ополаскиватель

Для получения оптимальных результатов ополаскивания можно настроить дозировку ополаскивателя.

Дозировка настраивается в диапазоне от 0 до 6 мл.

В заводской настройке установлено 3 мл.

Количество дозированного ополаскивателя в результате автоматической настройки программ может оказаться выше, чем было установлено.

Если на посуде остаются пятна:

- Установите более высокую дозировку ополаскивателя.

Если на посуде остаются разводы и полосы:

- Установите более низкую дозировку ополаскивателя.

## Внешнее дозирование

Активируйте функцию автоматического дозирования жидких моющих средств, если вы подключаете внешний модуль дозирования.

К модулю DOS прилагается отдельная инструкция по монтажу.

- Выберите нужную установку и подтвердите с помощью кнопки **OK**.

Выбранная установка останется в активном состоянии до тех пор, пока вы не деактивируете установку «Внешнее дозирование».

## Количество моющего средства

Эти функции доступны, только если функция внешнего дозирования активирована.

Заводская установка количества моющего средства составляет 0,50 %. Дозировку можно менять в диапазоне от 0,1 до 2,00 % с шагом 0,05 %.

### Расход для модуля DOS

Расход в заводской настройке составляет 60 мл/мин. Расход можно менять в диапазоне от 10 до 150 мл/мин с шагом 5 мл/мин.

При дозировании учитывайте данные производителя моющего средства.

- Выберите нужное количество моющего средства или концентрации дозы и подтвердите с помощью кнопки *OK*.

### Удаление воздуха из системы дозирования

Система дозирования в посудомоечной машине может надёжно работать, только если в системе отсутствует воздух.

Из системы дозирования следует удалять воздух в следующих случаях:

- при первом использовании дозирующей системы
- если канистра с жидким моющим средством не была своевременно пополнена, в результате чего система дозирования оказалась пустой
- при замене канистры с моющим средством

 Для корректной работы системы дозирования перед удалением воздуха убедитесь, что канистра для моющего средства заполнена в достаточной мере и дозирующая трубка плотно привёрнута к канистре.

- Выберите *Начать удаление возд.* и подтвердите выбор кнопкой *OK*.

Начинается удаление воздуха из системы.

Сразу же после удаления воздуха запустите программу  «Холодное предварительное ополаскивание», чтобы возможно выплеснувшееся моющее средство было разбавлено и смыто.

### Единица измерения температуры

Индикация температуры на дисплее может быть в градусах Цельсия или градусах Фаренгейта.

- Выберите нужную установку и подтвердите с помощью кнопки *OK*.

### Температура окончательного ополаскивания

Для улучшения сушки в отдельных программах можно повысить температуру окончательного ополаскивания. Эта функция доступна не для всех программ (см. главу «Обзор программ»).

- Выберите нужную установку и подтвердите с помощью кнопки *OK*.

## Miele@home

Ваша посудомоечная машина оснащена интегрированным Wi-Fi-модулем.

Вы можете зарегистрировать посудомоечную машину в сети Wi-Fi.

При этом повысится расход электроэнергии, даже если посудомоечная машина выключена.

В меню «Установки» и «Установки, система Miele@home» появляются дополнительные пункты меню.

Убедитесь, что в месте установки вашей посудомоечной машины имеется достаточно сильный сигнал сети Wi-Fi.

У вас есть несколько возможностей, чтобы зарегистрировать вашу посудомоечную машину в сети Wi-Fi.

## Настройка системы Miele@home

Вы можете зарегистрировать посудомоечную машину в сети Wi-Fi через WPS или приложение.

### Соедин. через WPS

Вы можете зарегистрировать посудомоечную машину в сети Wi-Fi через WPS (Wi-Fi Protected Setup).

Ваш Wi-Fi-роутер должен иметь протокол WPS.

- Подтвердите сообщение *Нажать кнопку WPS* нажатием кнопки *OK*.
- В течение 2 минут активируйте на вашем роутере функцию WPS.
- Когда соединение сможет быть установлено, подтвердите сообщение кнопкой *OK*.

Если соединение не устанавливается, возможно, вы недостаточно быстро активировали WPS на своём роутере. Повторите вышеуказанные шаги.

### Соедин. через прил.

Вы можете подключить посудомоечную машину к приложению Miele@mobile.

Приложение можно бесплатно скачать в Apple App Store® или Google Play Store™.

### Приложение Miele@mobile



- Выберите пункт меню Соедин. через прил. и подтвердите выбор нажатием кнопки **ОК**.
- Следуйте указаниям на дисплее в приложении.

После регистрации посудомоечной машины в сети Wi-Fi вы сможете с помощью приложения выполнять следующие действия:

- вызывать информацию о рабочем состоянии посудомоечной машины
- запрашивать указания о выполнении программы посудомоечной машины
- добавлять в систему Miele@home другие бытовые приборы Miele, поддерживающие функцию Wi-Fi

### Включить

Если вы хотели бы подключить посудомоечную машину к сети Wi-Fi, можете включить Wi-Fi-модуль.

- Выберите пункт меню Включить и подтвердите выбор нажатием кнопки **ОК**.

В меню Miele@home теперь вместо Включить отображается пункт меню Выключить.

### Выключить

Если вы не хотите пользоваться Wi-Fi-модулем посудомоечной машины, можете его выключить.

- Выберите пункт меню Выключить и подтвердите выбор нажатием кнопки **ОК**.

В меню Miele@home теперь вместо Выключить отображается пункт меню Включить.

## Отображение Статус соединения

Вы можете запросить индикацию актуального статуса соединения вашей посудомоечной машины.

- Выберите пункт меню Статус соединения и подтвердите выбор нажатием кнопки *OK*.
- Используя сенсорные кнопки  $\vee$   $\wedge$ , можно последовательно вывести на дисплей информацию о мощности сигнала Wi-Fi, название вашего роутера и соответствующий IP-адрес.
- Подтвердите сообщения нажатием кнопки *OK*.

## Настроить заново

Этот пункт меню отображается лишь в том случае, если вы уже соединяли посудомоечную машину с вашей сетью Wi-Fi.

## Соедин. через прил.

- Выберите пункт меню Соедин. через прил. и подтвердите выбор нажатием кнопки *OK*.
- Следуйте указаниям на дисплее в приложении.

## Соедин. через WPS

- Выберите пункт меню Соедин. через WPS и подтвердите выбор нажатием кнопки *OK*.
- Следуйте указаниям на дисплее.

## Конфигурация сети

В этом пункте меню можно сбросить установки модуля Wi-Fi (при его наличии), вернуть заводские установки.

Восстановите исходное состояние конфигурации сети посудомоечной машины в случае её утилизации или продажи, а также при вводе в эксплуатацию использовавшегося ранее прибора. Только указанный способ обеспечит удаление личных данных и блокировку доступа к посудомоечной машине для бывшего владельца.

## Дистанц. управл.

Этот пункт меню отображается только в том случае, если вы зарегистрировали посудомоечную машину в сети Wi-Fi (см. главу «Установки», раздел «Система Miele@home»).

Если вы хотели бы выключить опцию Дистанц. управл. на длительное время, вы можете настроить это в данном пункте меню. Сенсорная кнопка  тогда будет неактивна до тех пор, пока вы снова не измените установку.

Если опция Дистанц. управл. выключена, вы также можете вызвать информацию о приборе с помощью приложения Miele@mobile. Однако вы не можете запускать программы и изменять установки.

## RemoteUpdate

Пункт меню «RemoteUpdate» отображается и доступен для выбора только в том случае, если выполнены условия для использования функции Miele@home (см. главу «Первый ввод в эксплуатацию», раздел «Miele@home»).

С помощью функции RemoteUpdate можно актуализировать программное обеспечение вашей посудомоечной машины. Если для вашей посудомоечной машины доступно обновление, оно автоматически будет загружено. Установка обновления происходит не автоматически, его запуск необходимо выполнять вручную.

Если обновление не будет установлено, посудомоечной машиной можно пользоваться, как обычно. Тем не менее, компания Miele рекомендует устанавливать обновления.

### Включение/выключение

В заводской настройке функция RemoteUpdate включена. Доступное обновление загружается автоматически, вам необходимо запустить его вручную.

Выключите RemoteUpdate, если вы хотите, чтобы обновления не загружались автоматически.

## Выполнение удалённого обновления RemoteUpdate

Информация о содержании и объёме обновлений RemoteUpdate предоставляется в приложении Miele@mobile.

Если доступно обновление, то на дисплее вашей посудомоечной машины появляется сообщение об этом.

Вы можете установить обновление сразу или отложить установку на более поздний срок. В этом случае при новом включении посудомоечной машины на её дисплее появится напоминание.

Если вы не хотите устанавливать обновление, выключите функцию RemoteUpdate.

Установка обновлений может длиться несколько минут.

При использовании RemoteUpdate учитывайте следующее:

- Если сообщение не пришло, доступное обновление отсутствует.
- Установленное обновление нельзя отменить.
- Не выключайте посудомоечную машину во время выполнения обновления. В противном случае процесс установки прервётся и обновление не установится.
- Некоторые обновления программного обеспечения могут выполнять только специалисты сервисной службы Miele.

## SmartStart

Этот пункт меню отображается только в том случае, если вы зарегистрировали посудомоечную машину в сети Wi-Fi (см. главу «Установка», раздел «Система Miele@home»).

Функция SmartStart позволяет автоматически запускать посудомоечную машину во время действия на вашем предприятии энергоснабжения наиболее экономичного тарифа на электроэнергию.

Для использования данной функции вам потребуется дополнительная техническая принадлежность.

Если вы активировали SmartStart до пускается, то в меню «Таймер» ☺ выбранной программы будет отображаться не EcoStart, а SmartStart. Посудомоечная машина при этом запустится в заданный промежуток времени, переданный вашим предприятием энергоснабжения.

Если до самого позднего из возможных момента запуска не будет передан сигнал предприятием энергоснабжения, посудомоечная машина начнёт работать автоматически.

## EcoStart

Для того чтобы ваша посудомоечная машина работала с наименьшими издержками, вы можете использовать с помощью опции EcoStart различные по времени тарифы на электроэнергию (см. главу «Опции», раздел «Таймер»).

Благодаря этому вы сможете автоматически запускать вашу посудомоечную машину в периоды действия самых выгодных тарифов на электроэнергию.

Для использования этой опции необходимо предварительно установить до 3 тарифных зон, в которых посудомоечная машина может начать работу. Для этих зон можно задать разные приоритеты. Время с наиболее благоприятным тарифом на электроэнергию имеет приоритет 1.

Запросите информацию о времени с наиболее выгодными тарифами на электроэнергию на вашем предприятии энергоснабжения.

Если вы установили время для тарифных зон на электроэнергию, то с помощью опции EcoStart вы можете при каждом выполнении программы выбрать нужное, самое позднее время её окончания.

Посудомоечная машина автоматически запустится в самой выгодной временной зоне тарифа на электроэнергию. Программа будет завершена не позднее установленного времени окончания.

### Настройка времени действия тарифных зон

До использования опции EcoStart необходимо установить минимум одну тарифную зону.

- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  тарифную зону T1-T3, которую вы хотели бы установить, и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Отображается начало выбранной тарифной зоны, и выделяется цифровой блок часов.

- Установите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  часы и минуты времени начала и подтвердите оба значения с помощью кнопки **OK**.

Отображается окончание выбранной тарифной зоны, и выделяется цифровой блок часов.

- Установите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  часы и минуты времени окончания и подтвердите оба значения кнопкой **OK**.

Время действия тарифной зоны сохраняется, и отображается её приоритет.

- Установите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  нужный приоритет и подтвердите выбор кнопкой **OK**.
- Подтвердите сообщение нажатием кнопки **OK**.

Время действия тарифной зоны активировано.

### Изменение времени действия тарифных зон

Вы можете изменить начало, конец или приоритет тарифной зоны.

- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  тарифную зону T1-T3, которую вы хотели бы изменить, и подтвердите с помощью **OK**.
- Выберите установку, которую вы хотели бы изменить, и подтвердите её с помощью **OK**.
- Измените сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  установку и подтвердите с помощью **OK**.
- Подтвердите сообщение с помощью **OK**.

Изменение сохранено.

## Удаление времени действия тарифных зон

Вы можете удалить настройки временной тарифной зоны и таким образом деактивировать её для опции EcoStart.

- Выберите сенсорными кнопками  $\vee/\wedge$  тарифную зону T1-T3, которую вы хотели бы удалить, и подтвердите выбор кнопкой **OK**.
- Выберите, например, Удалить T1 и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.
- Выберите, например, Действит. удал. T1 и подтвердите выбор с помощью кнопки **OK**.

Установки выбранной тарифной зоны сбрасываются.

- Подтвердите сообщение нажатием кнопки **OK**.

Время действия тарифной зоны удаляется.

## Расход (функция EcoFeedback)

Вы можете установить, будет ли отображаться расход воды в выбранной программе. При этом перед выполнением программы появится индикация прогнозируемого расхода, а после окончания программы – фактического расхода. В этом меню вы можете также увидеть индикацию общего расхода воды во всех уже использованных циклах мойки вашей посудомоечной машины (см. главу «Экологичное использование посудомоечной машины», раздел «Индикация расхода EcoFeedback»).

### Отображение Расход

- Выберите пункт меню Индикац. расхода и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.
- Выберите нужную установку и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

### Отображение Общий расход

- Выберите пункт меню Общий расход и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.
- В пункте меню Вода будет отображён общий расход.

Вы можете обнулить значение общего расхода.

- Выберите пункт меню сброс настроек и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.
- Выберите пункт меню да и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.
- Подтвердите сообщение нажатием кнопки **OK**.

Значения будут сброшены до 0.

### Яркость дисплея

Яркость отображения на дисплее можно установить на один из 7 уровней.

### Громкость звука

Если звуковые сигналы активированы, то они указывают на окончание программы мытья, а также на возникновение неполадок.

#### Сигналы в случае возникновения неполадок

Предупреждающий сигнал при появлении неполадки звучит 4 раза с короткими интервалами.

Предупреждающий сигнал в случае неисправности отключить нельзя.

#### Звуковые сигналы

Звуковые сигналы в конце программы звучат 4 раза с короткими интервалами.

Вы можете настроить громкость звуковых сигналов в конце программы на один из 7 уровней. Если уровень не выбран, сигналы не срабатывают.

#### Звук нажатия кнопок

Каждое касание сенсорной кнопки подтверждается звуковым сигналом.

Вы можете установить громкость звука на один из 7 уровней. Если уровень не выбран, сигнал нажатия кнопок не срабатывает (кроме сенсорной кнопки  Вкл./Выкл.).

#### Мелодия приветствия

Когда вы включаете или выключаете посудомоечную машину, звучит короткая мелодия.

Вы можете выключить воспроизведение этой мелодии.

## Индикатор кол-ва

Если вы длительное время используете комбинированные моющие средства или автоматическое дозирование средств и вам мешают индикаторы недостатка соли и ополаскивателя, вы можете выключить оба этих индикатора.

Если вы больше не используете комбинированные моющие средства, необходимо добавлять соль и ополаскиватель. Снова включите индикаторы недостатка средств.

## Авт. открывание

В некоторых программах дверца автоматически приоткрывается для улучшения результатов сушки.

Вы можете выключить эту функцию.

 Повреждения вследствие воздействия пара.

Пар может повредить чувствительные края столешницы, если по окончании программы вы откроете дверцу и вентилятор не будет продолжать работать.

Если вы выключили автоматическое открывание дверцы и всё же хотите открыть дверцу по окончании программы, открывайте её до конца.

## BrilliantLight

Посудомоечная машина оснащена функцией подсветки моечной камеры.

При открытой дверце подсветка автоматически выключается через 15 минут.

Подсветку моечной камеры можно также отключить на длительный срок.

## Версия прогр. обесп.

В случае сервисного обслуживания вы можете увидеть на дисплее статус ПО (программного обеспечения) электроники вашей посудомоечной машины.

## Торговля

Только для специализированной торговли.

Посудомоечная машина имеет демонстрационный режим для специализированных магазинов.

## Завод. настройки

Установки посудомоечной машины можно сбросить до заводских.

Сброс установок модуля Wi-Fi (если имеется) необходимо выполнять отдельно (см. главу «Установки», раздел «Система Miele@home»).

## Установки прибора

Сбросить все установки посудомоечной машины, не связанные с модулем Wi-Fi, до заводских можно в данном пункте меню.

# Условия транспортировки, хранения, гарантии, срок службы

## Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

## Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

## Условия гарантии

Гарантийный срок на прибор составляет 12 месяцев с даты проведения пуско-наладочных работ, но не более 18 месяцев с даты передачи оборудования покупателю по договору поставки/купли-продажи (далее – договор) с ООО Миле СНГ. В случае, если прибор приобретен не у ООО Миле СНГ гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты передачи прибора покупателю. Надежная работа прибора гарантируется при условии соблюдения правил эксплуатации прибора и сервисного обслуживания в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Сервисная служба ООО Миле СНГ или уполномоченный сервисный партнер ООО Миле СНГ оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях, если будет установлено, что неисправность не является следствием дефекта узла или детали, а также дефектом заводской сборки. Отказ в гарантийном обслуживании возможен в случае, включая, но не ограничиваясь:

- Обнаружения механических повреждений прибора;

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений прибора в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими монтажным планам на прибор, инструкции по эксплуатации, данным на типовой табличке прибора, ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений прибора, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);

# Условия транспортировки, хранения, гарантии, срок службы

- Нарушения функционирования прибора вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей. Гарантийное обслуживание не распространяется на:
- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за прибором, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по регламентному техническому обслуживанию, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации или другой сопроводительной документации к оборудованию. Указанные в настоящем разделе «Гарантийные обязательства» гарантийные условия применяются в части, не противоречащей договору между ООО Миле СНГ и покупателем. В случае, если в договоре поставки предусмотрено иное, условия договора имеют приоритетное значение над условиями, указанными в разделе «Гарантийные обязательства».

Гарантийные обязательства на прибор во всех случаях не действуют в отношении быстро изнашивающихся деталей и расходных материалов. К быстро изнашивающимся деталям относятся (указанный перечень не является исчерпывающим; окончательный перечень необходимо уточнить у импортера (ООО Миле СНГ):

1. Фильтры очистки воздуха сушильного агрегата
2. Крышки дозирующих насосов
3. Шланги дозирующих систем

4. Уплотнения периметра моечной камеры

5. Уплотнение двери

## **Система дозирования DOS G80**

1. Крышки дозирующих насосов

2. Шланги дозирующих систем

## **Система умягчения воды Соль для регенерации**

В список запасных частей, не подлежащих гарантии, входят также комплекты для проведения периодического технического обслуживания прибора, рекомендованные производителем и указанные в технической документации. (Maintenance kit) сроки. Для каждого прибора материальный номер комплекта определяется по технической документации производителя в зависимости от модели, фабричного номера и даты выпуска.

## **Срок службы прибора**

Срок службы прибора составляет 10 лет или достижения наработки 7 500 рабочих часов в зависимости от того, что наступило раньше.

Указанные нормативы обеспечиваются при условии эксплуатации приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации, а также использования при ремонте оригинальных запасных частей и проведения пуско-наладочных работ и технического обслуживания специалистами сервисной службы ООО Миле СНГ или уполномоченным сервисным партнером ООО Миле СНГ.



# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Импортеры:

Уполномоченный представитель  
производителя на территории РФ:  
ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1,  
этаж 8, помещение I, комната 1  
Телефон: +7 (495) 745-8999  
+8 (800) 200-2901

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele-professional.ru](mailto:info@miele-professional.ru)

ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42

ООО «Миле»  
ул. Жилианская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

